AWE Mainta
October 6, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



GOBIERNO NOBO NO POR DUNA COMENTARIO SIN SA AINDA KICO TA NAN MANEHO

Segun Minister Angel Bermudez

PG.3

AYERA MAINTA DEN RENAISSANCE CONVENTION CENTER A TUMA LUGAR

CRUISE SYMPOSIUM ARUBA, CU UN ATENDENCIA MASHA INTERESA











Ayera mainta den Renaissance Convention Center a tuma lugar

Cruise Symposium Aruba, cu un atendencia masha interesa







DESPUES cu maestro di ceremonia a yama tur hende bon bini, a sigui tocamento di Himno di Aruba pa duna apertura n'e Cruise Symposium cu tin Aruba e biaha aki como su sede.

Despues tabata sra, Ronella Tjin Asjoe-Croes, Directora di ATA a hiba discurso titula: State of the Cruise Tourism Industry", mientras cu Chief Commercial Officer di APA N.V., Lex de Ridder a presenta e Master Plan di Port City Oranjestad.

E interes mayor tabata pa tende e keynote speaker, Amilcar Cascais, kende ta un consultant di industria turistico. El a elabora riba e topico: "How to be Successful in the Cruise Industry". Den nos proximo edicionnan nos lo trece mas di e simposio aki.

Awe Corte di Prome Instancia lo trata e.o. ladronicia cu violencia di 13 mil florin

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	J.A.H.	Uitspraak.
08.15	I.A.D.	Pro forma. D. ta wordo acusa di posesion di un pistool y balanan riba 24 di juni 2017.
08.30	R.J.P. I.J.P. M.J.H.	Pro forma. R.P. y I.P. y M.H. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un tas y/of cahanan di placa cu mas cu 13.000 florin di un departamento riba 31 di maart 2017. E violencia a encera cu a pusha un persona cu forza contra un auto y a purba coy su dienstpistool y a dal e dos biaha riba su cabez y a bringa cu e persona y a los un tiro cu arma di candela. R.P. y I.P. y M.H. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di arma di candela y balanan riba 31 di maart 2017.

Gobierno nobo

No por duna comentario sin sa ainda kico ta nan maneho

Segun Minister Angel Bermudez

E hecho cu no tin presupuesto 2018 entrega, tin su motibo segun Minister di Finanza, mr. Angel Bermudez.

Den un declaracion for di su oficina ayera, e mandatario a splica con e proceso aki ta hinca den otro y cual t'e factornan cu ta hunga un rol importante pa por calcula e presupuesto di pais Aruba pa aña 2018.

Segun splicacion di e mandatario di finanza, tur aña Directie Financiën ta concipia un presupuesto p'e aña benidero a base di data cu nan ta dispone di dje.
Na mes momento, Directie Financiën ta sinta cu cada Minister pa incorpora e gastonan di e maneho cu cada un di e nan ta premira.

Minister Bermudez ta añadi cu despues di e fase aki cu ta logra saca e prome resultado, ta unda Directie Financiën por cuminsa evalua unda tur por haci adaptacion den cada presupuesto di e diferente ministerionan te ora yega na un saldo deficit cu ta cumpli cu e acuerdonan a base di e ley di LAft.

"E proceso aki ta uno intensivo cu ta tuma pa varios siman y cu ta wordo ehecuta p'e empleadonan di Departamento di Finanza hunto cu coordinadonan di cada Minister bou di mi supervision", asina Minister Angel Bermudez a expresa.

Minister Bermudez a argumenta cu si tuma na cuenta e comentarionan tocante e reduccion di e cantidad di Minister di parti e partidonan cu ta bay forma e Gobierno nobo, como tambe e re-alocacion di diferente departamento, e ta imposibel pa concipia un presupuesto den e momento aki.

MANEHO

Alabes, no ta conoci ainda kico lo t'e maneho y su gastonan. E mandatario a tuma nota cu recientemente a indica e.o., cu lo baha edad di AOV, subi pago di AOV, corta gastonan di personal, emplea mas Polis, mas Douanero, mas maestro di scol etc.

Consecuentemente, no lo por calcula e consecuencianan financiero aki pa presupuesto di 2018 sin sa e maneho pa aña 2018.

"Ta precisamente na momento cu partidonan tin un acuerdo di Gobernacion, cu nan lo por traduci esaki den e presupuesto p'e añanan benidero!", asina Minister Bermudez a clarifica.

POLIS TA PIDI PUBLICO PA INFORMACION TOCANTE TIROTEO FATAL NA SEROE LARGOWEG











BAO guia di Ministerio Publico, Cuerpo Policial di Aruba ta investigando morto fatal di Roque Alvin Thijzen, mihor conoci como Roy Thijzen.
E persona aki di 52 aña di edad a wordo tira mata den un cas na Seroe Largoweg, algun siman pasa.

E investigacion di su morto ta keto bay andando den full speed. Tur posible leads ta wordo investiga actualmente dor di e team investigativo.
Na interes di e investigacion, Polis no por duna ningun informacion ainda tocante e resultadonan.

Si bo persona ta dispone di informacion cu lo por ta di importancia pa soluciona e caso aki, ta pidi bo pa por fabor tuma contacto urgentemente cu Polis.
Entre otro, Polis lo kier sa cu ken e victima tabatin contacto den e ultimo dianan prome cu su morto. Particularmente den e anochi y madruga prome cu el a wordo tira. Tambe Polis lo kier haya informacion tocante ki sorto di contacto esey tabata.
Bo por yama polis (eventualmente anonimamente) via tiplijn cu number 11141.



Ministro di Salubridad ta anuncia cu entrante **9 october 2017** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **J.E. Irausquin Boulevard 382-A, lok. C-11\C-012.**
E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.



Desconocirnan a horta un arma di airsoft, model Glock 17, color preto



DIARANSON algo pasa di 12'or di merdia, presencia di Polis ta wordo rekeri cu urgencia na "Lady Bug Appartment" na Bubali, pa motibo cu bisiña a mira dos homber desconoci den un trailer apartament banda di su cas. Probablemente lo ta trata di un caso di kiebro y ladronicia.

Na yegada enberdad e bisiña a acerca nan y bisa nan cu dos homber a caba di sali for di e trailer y nan a core bay direccion panort. Mesora e patruya a pidi pa asistencia di mas unidad di Polis di Noord y di Strand. Polisnan a cuminsa cu un buskeda den e area. E patruya n'e sitio a bay controla rond di e apartamento y a topa enberdad cu e bentana band'i pabou kibra.

Riba e mesa di cushina nan a mira un tas bashi, den dje dos holster di arma bashi y tambe riba e mesa tabatin un koppel bashi.

E agentenan a pidi mesora pa Departamento Tecnico di Polis presenta pa haci mas investigacion.

Un rato despues e doño a yega y el a splica Polis cu e dos holsternan cu ta riba e mesa ta di arma di airsoft. El a declara na Polis cu desconocirnan a bay cu un arma di airsoft, model "Glock 17". E pistol aki ta preto y ta identico n'esun cu Polisnan ta usa y esaki no ta descarta e posibilidad cu e arma aki lo por wordo usa pa comete un of otro crimen. Keho di kiebro y ladronicia a wordo entrega.

Otmar Oduber (Lider di POR)

Partido POR a reuni cu Presidente di CFT unda cu a trata e situacion financiero actual y pa futuro di Pais Aruba





LIDER di partido POR sr. Otmar Oduber tabatin e honor ayera di por a reuni cu sr. Raymond Gradus, Presidente di Colegio di supervision financiero (CFT), kende algun luna pasa a asumi e responsabilidad aki.
E reunion tabata den cuadro di e posibilidad cu partido POR lo ta formando parti di e Gobierno nobo y a trata e nota cu a wordo entrega na sr. Informador. Tambe a intercambia di pensamento y ideanan riba e reto grandi cu nos tin nos dilanti a base di e cifranan cu a ricibi e ultimo dianan aki pa locual ta ensera e situacion financiero y presupuesto di pais Aruba pa 2017 y 2018.

Otmar Oduber ta splica cu e entre e temanan ya menciona, e rol cu CAFT tin na Aruba cu Gobierno y continuacion of no di esaki, tambe a wordo trata.
Como partido a percura pa trece nos pensamento dilanti di con nos ta mira e situacion awor, con nos a mira e situacion den e ultimo añanan y a papia riba e relacion den futuro y con esaki mester continua.

'Como isla mi ta kere nos mester carga nos responsabilidad na Aruba pa percura cu nos ta cumpli cu loke cu nos ta bisa y locual cu nos ta priminti cu nos ta haci, pa logra e metanan nos dilanti.
Naturalmente mi no por a keda sin menciona riba e posibilidad pa prestamonan cu mester wordo haci na un interes hopi mas abou cu lo por agilisa mas ainda den e situacion cu Pais Aruba ta encontra su mes segun e ultimo cifranan.'

Pa conclui sr. Oduber a bisa cu e ta sali cu curazon trankil for di e combersacion y ta reconoce cu sigur tin boluntad pa yuda den e procesonan cu nos tin nos dilanti, cual ta importante.
"Nos sa di e tension cu tabatin den e relacion entre Reino cu Aruba durante di e ultimo añanan. Pero mi ta sali cu sentimento cu ta keda na nos pa cumpli cu loke nos compromete nos mes. Unabes cu haci esaki ta gana e respet.
Esey t'e mensahe cu awe nos a laga atras cerca CAFT y a mustra tambe cu nos ta partnernan cu mester yuda soluciona un problema grandi cu Aruba tin ya cu aki no tin cuestion di ken ta bay bringa otro, sino cuestion di mira con ta traha pa yega n'e solucionnan y percura pa bienestar di Pais Aruba".

Di acuerdo cu Minister mr. drs. Arthur Dowers

AVP ta dispuesto pa duna Aruba un Gobierno stabiel y confiabel cu MEP

Pero bao di ningun circumstancia por forma cu POR cu ta carece di integridad



AYERA mainta, algun Minister demisionario, e.o. mr. drs. Arthur Dowers, ing. Mike de Meza y Benny Sevinger tabata den un conferencia di prensa, y ta manera nos a interpret'e: A manda un mensahe cla y raspa na dirigentenan di Gobierno nobo, MEP POR, ki oposicion nan ta bay spera despues di fin di luna benidero.

Ultimo dianan tin masha declaracion ta wordo haci dor di dirigentenan di POR y MEP cu mester wordo coregi y pone un stop na un cantidad di mentira.

Resultado di eleccion a pone cu AVP t'e partido mas grandi y pesey tambe AVP a haya invitacion di Informador pa un reunion, pero asina cu resultado di eleccion ta conoci, MEP y POR practicamente a sera porta pa un posibel participacion di AVP, segun Minister Dowers.

Por weita cu MEP y POR tin masha pura pa forma e proximo Gobierno y por mira un sistema di "flip-flop" ora ta papia di cartera.

Como partido mas grandi, AVP a sinti cu ta su responsabilidad pa papia cu e Informador pa dune e punto di bista di AVP di e formacion di Gobierno.

A bisa Informador cu e partido cu pueblo a demostra mas confianza den dje, cu ta AVP y como tal AVP ta dispuesto pa combersa cu en todo caso e partido mas grandi, cu ta MEP pa garantisa pueblo cu pueblo lo tin un Gobierno cu ta stabiel y mas cu tur cos, tin un Gobierno confiabel, segun Minister mr. drs. Arthur Dowers.

A bisa Informador bon cla, cu AVP no ta dispuesto pa traha cu un partido chiquito, di cua tur hende sa su historia con el a lanta. Un persona masha yega na MEP, esta Jan de Ruyter a splica bon cla cu ki meta y cu ki interes el a wordo lanta.

AVP ta sinti cu partido POR ta carece di integridad di tal forma, cu AVP bao di ningun condicion por forma parti di un coalicion cu un partido chiquito asina.

MEP lo baha gasto pa cubri e 200 miyon florin den e presupuesto, sin aplica medida

DESPUES cu lider di MEP, sra Evelyn Wever-Croes a sali di su reunion cu Informador diaranson 4 di october, el a encontra cu diferente miembro di prensa cu a haci'e varios pregunta.
Un di e preguntanan cu el a ricibi ta cu si e proximo Gobierno lo bin cu medidanan pa nos pueblo mirando cu e situacion financiero di Aruba ta mas malo di loke anteriormente a pensa.

Cu documentonan den su man, cu el a ricibi for di Informador, ta informa nos con e situacion financiero ta realmente, lider di MEP a contesta e pregunta aki di e siguiente manera:

"Nos por soluciona e problema aki di otro forma sin cu mester recuri na medida riba nos pueblo, mirando cu partido AVP durante 8 aña a bin cu demasiado medida y nos ta sinti cu e pueblo aki no por carga mas medida pa prioridadnan robes cu Mike Eman y AVP a bin ta tumando contra tur conseho di diferente instancia.

Manera nos a bisa durante campaña, nos ta kere den baha gasto y asina ya caba por scapa entre 50 pa 70 miyon florin pa aña, cual lo no cubri e 200 miyon di deficit den nos presupuesto sinembargo ta un paso den e direccion ey.
Nos a spera cu nos lo tabatin mas tempo pa bay negosha cu Hulanda pa baha gasto di interes cual si ta 200 miyon, pero aparentemente nos no tin e tempo ey.

Awor nos ta warda p'e trabou di Informador caba pa asina nos bay den e fase di formacion, pasobra esun cu keda nombra Formador tin tur autoridad pa cuminsa contacta Hulanda.
Y asina cuminsa cu e negosacionnan cu Hulanda pa acelera e negosacionnan pa baha e gastonan di interes, baha e gastonan interno di nos pais y asina cubri e 200 miyon."

Rib'e pregunta si ta bay bin aumento di belasting y otro formanan di medida, Sra Wever-Croes a contesta asina aki:

"Nos no sa si esaki t'e unico sorpresa cu tin pero cu esaki nos tin pa djis acelera e proceso pa yega Hulanda mas lihe pa cuminsa cu e negosacionnan.
Nos tabatin e speransa di a pone ordo prome y despues bay Hulanda miho prepara na forma mas responsabel, pero e situacion actual ta pone cu ya otro siman caba e prome contactonan cu Hulanda lo tuma lugar pa nos mira con nos por yuda otro pa Aruba sali di esaki.

Si nos mester cubri un buraco di 195 miyon florin pa otro aña, y nos haya e fiansa cu interes reduci dor di Hulanda, nos por cubri e buraco aki.
Sinembargo, nos no ta sigur si Hulanda ta dispuesto pa duna nos e fiansa aki pa otro aña caba.
E ora nos tin pa sigui baha gasto aki mes., cuminsando pa baha tambe e cantidad di Minister di 9 pa 7".

Sra Wever-Croes ta conclui bisando cu MEP no a mira con e presupuesto ta traha ainda pa motibo cu esaki no a yega Parlamento ainda pa wak unda mas mester baha gasto cu toch lo por yega na cera e suma di 200 miyon.

Segun partido MEP: AVP na yoramento cerca Informador

MEP lo no bay forma un coalicion cu AVP pa ehecuta e plan fantasma 'Padilanti den Reverse'

DEN un acto di desesperacion y di mal perdedo di eleccion, tres minister demisionario di Gabinete Eman, esta Benny Sevinger, Mike de Meza y Arthur Dowers, kendenan den e eleccion ultimo a ser rechasa p'e electorado Arubano, ya cu nan tur tres hunto a bay atras cu mas di 1800 voto, a dicidi di scupi nan gal cerca informador Arie Swaen bisando den un tono instigativo cu un coalicion di MEP-POR-RED lo nifica instabilidad y intrankilidad na Aruba.

Tambe nan a saca e spantaparha 'Medidanan' cu e Gobierno nobo supuestamente lo bay tuma, lubidando cu ta AVP mes a impone mas di 30 medida cruel riba lomba di pueblo durante e ultimo añanan (mira e lista adhunto).

Ta increibel e declaracion estupido aki ya cu e proceso di formacion di un Gobierno nobo ta den su fase inicial ainda y no tin ningun acuerdo firma cu ta duna e 3 politiconnan fracasa aki e curashi pa haci cierto expresionnan instigativo asina.

Claramente cu e expresionnan aki nan kier trata di spanta balente y a haci como sifuera cu MEP lo mester bandona e idea di forma un coalicion di 2 of 3 partido politico, ya cu segun nan, ta partido AVP so sa con pa goberna e pais aki.

Sinembargo, locual a causa mas hilaridad den nos comunidad tabata na momento cu e tres politiconan aki a trece dilanti cierto punto di e plan fantasma di AVP p'e eleccion 2017, esta e plan "Padilanti den Reverse".

Ta increibel cu awor despues di 8 aña porfin AVP a corda cu tin cierto gruponan den comunidad cu no tin cas di nan mes y mester haya un huurtoeslag.

E echo cu e grupo aki no tin dak riba nan cabes ta debi cu durante 8 aña Gabinete Eman no a construi ni un solo cas social y pa awe AVP diripiente bin cu su plan di construccion di 2000 cas social.

Awor diripiente tambe AVP ta corda cu mester duna asistencia na esnan di menos recurso y kier amplia e grupo cu ta ricibi gehandicaptenuitkering y duna nan un aumento di 50%.

Pero no tabata e mesun AVP aki cu desde 2014 a corta drasticamente den subsidio di tur e fundacionnan cu ta traha pa personanan cu limitacion fisico y mental, y tambe pa ancianonan den casnan di cuido?

Tambe ta increibel cu awe AVP kier mehora e infrastructura y condicionnan social den tur bario pa mehora calidad di bida di nos ciudadanonan, pero ta lubida cu nan tabata tin mayoria bario na Aruba bandona durante e ultimo 8 añanan, y a concentra solamente riba proyectonan grandi, manera Linear Park, Green Corridor y Watty Vos Boulevard, cu e unico meta pa haci show y yena wowo di pueblo cu e proyectonan aki.

Y pa completa e incapacidad di politiconan di AVP, awe nan kier haci Aruba independiente di energia fosil, siendo cu durante 8 aña practicamente no a ehecuta proyectonan concreto rib'e tereno aki, pero nan a concentra solamente na organisa conferencianan "green" y crea un supuesto hub cu Latino America.

Hecho ta cu mayoria di e logronan riba e tereno aki ta data caba for di Gabinete Oduber, cu a bin cu e molinanan di biento na Vader Piet, e plantanan di awa Seawater Osmosis y di coriente Recip.

	MEDIDANAN DI GABINETE EMAN 2010-2015
1	Aumento di prima di AZV entrante 1 di januari 2011
2	Aumento di prima di AOV pa parehanan casa (individualisacion di prima)
3	Aumento di Room tax di 6% pa 9% y tambe pa 'all inclusive'
4	Aumento di Time share tax
5	Introduccion di Vlieg tax di 10 dollar
6	Introduccion di Car Rental Tax
7	Cobramento di taxistanan na Aeropuerto
8	Corta den derecho di empleadonan publico (Middelloonregeling y Franchise)
9	Reduccion di Duurtoeslag di ambtenaarnan di 36.1% te na 17.7%
10	Aumento di accijns riba cerbes, whiskey y sigaria
11	Aumento di derecho di importacion riba cerbes y biña
12	Aumento di suma pa pasa Staatsexamens
13	Aumento di tarifa di inkomstenbelasting (eliminacion Inflatiecorrectie)
14	Aumento di grondbelasting cu 15% di e balor di propiedad
15	Aumento di prima di AOV entrante 1 di januari 2014
16	Aumento di prima di AOV entrante 1 di januari 2015
17	Aumento di BBO cu 2% pa AZV (BAZV - Health tax)
18	Aumento di edad di pensioen te cu 65 aña
19	Aumento di tarifa di bus (Arubus) cu 11%
20	Introduccion di Vastrecht di 10 florin riba recibo di coriente
21	Introduccion di un Koers Marge tax
22	Aumento di prijs di coriente cu 15% entrante 1 di october 2014
23	Aumento di Vastrecht riba recibo di coriente cu 25%
24	Introduccion di pago di un suma di 27 florin pa recoge sushi (Serlimar)
25	Introduccion meternan di parkeer (2 florin pa ora, 75 florin pa luna)
26	Cortamento subsidio di SABA (nos grandinan), SVGA (hendenan special), Casa Cuna, FMAA (personanan cu adiccion), FDEC (arte y musica)
27	Cortamento den tur departamento di gobierno: 500 cobrado di onderstand, 300 contractant, dienstautonan, inversionnan etc.

Awe e plan fantasma di AVP ta encera tambe diversificacion di nos economia, siendo cu debi na nan incapacidad pais Aruba ya tin tres aña consecutivo cu un crecemento economico negativo. Y ta pa motibo di e mesun incapacidad aki, despues di 16 luna cu a firma pa reapertura di e refineria, te cu awe CITGO no a concretisa esaki y pa asina crea e cuponan di trabao necesario.
E locura ta bira completo ora cu e 3 politiconan aki por medio di nan plan fantasma kier pone mas polis riba caya pa reduci criminalidad, pero tabata hustamente e Gobierno di AVP aki mes no a cuminsa cu mas klas pa estudio di polis, consecuentemente a percura pa e ola di criminalidad crece y cu esaki te ainda ta azotando nos pais.

Mirando tur e locuranan cu e tres politiconan aki a presenta cerca Informador y pa asina trata di convence cu nan tambe kier carga responsabilidad gubernamental, te ainda MEP no ta mira e motibo pakico AVP a bay yora cerca informador y ta insisti cu ta nan mester ta den e proximo Gobierno.
MEP kier ta cla den esaki y ta enfatisa cu hamas lo bay forma un coalicion cu un partido inconfiabel manera AVP, pa ehecuta e plan fantasma aki.
Na bon Papiamento ta bisa: Peña saca!

Segun partido MEP:

E deficit di 195 miyon den nos presupuesto tabata un sorpersa pa nos

Y riba dje AVP no a percura pa entrega esaki pa aprobacion dia 15 di december proximo

PARTIDO MEP a ricibi for di Informador documentonan di e situacion financiero di nos pais cu ta indica un deficit di casi 200 miyon florin. Cual sigur tabata un sorpersa pa partido MEP, aunke nan tabata na altura cu e situacion financiero di pais Aruba no ta mucho bon.

Lider di MEP, sra Evelyn Wever-Croes, contestando e pregunta cu si realmente esaki tabata un sorpresa pa partido MEP, saliendo for di e punto di bista cu pa 4 aña MEP a wak e desaroyo di e situacion aki y kendenan mester poni responsabel p'esaki, y informando pueblo constantemente riba e situacion, a bisa lo siguiente:
"Nos tabata na altura cu e situacion financiero ta hopi malo, por lo tanto esaki no a bin como un sorpresa pa nos. Sinembargo e suma si tabata un sorpresa grandi pa nos.

E presupuesto di aña 2018 mester tabatin un surplus di 25 miyon florin segun e ley di CFT cu Mike Eman y su gobierno mes a bin cu n'e. Sinembargo, esaki no ta e caso.
Pa yega e meta aki ya caba ta algo dificil y lo mester haci hopi ahuste pa yega na dje.

Sinembargo, Gobierno di AVP a laga un buraco financiero di casi 200 miyon cual t'e prome reto cu un Gobierno nobo ta sinta cu n'e.
E di dos reto ta cu e presupuesto no ta entrega ainda y e mester a keda entrega dia 1 di september, pa aprobacion di Parlamento pa dia 15 di december proximo. Y AVP no a mira e nececidad pa haci esaki.

E ley pa entrega e presupuesto dia 15 di December ta un ley nobo cu a bin door di CFT cu AVP mes a bin cu n'e, pero nan mes no a cumpli cu n'e ni tene cuenta cu n'e.

Esakinan ta otro circumstancia cu ta complica e comienso di un Gobierno di coalicion. Pero no ta imposibel.
Pa cuminsa, ta importante pa nos haci un "quick scan" pa sa unda realmente nos ta para financieramente, informa comunidad di e resultado di esaki, y di aki nos lo sigui traha riba nos plannan di solucion cu nos ta desea pa nos pais.
Aruba lo conoce un Gobierno serio, firme y duradero cu lo tin e vision y determinacion mutuo pa sanea nos situacion financiero". Lider di partido MEP a termina bisando.



Segun Evelyn Wever-Croes

Partido AVP a laga un buraco di 195 miyon den presupuesto di nos pais

Esaki t'e reto di mas grandi pa un gobierno nobo

E combersacionnan cu Informador, mr. Arie Swaen, ta terminando y awo ta prepara p'e siguiente fase, cu ta e formacion di Gobierno nobo. Lider di MEP, sra Evelyn Wever-Croes ta elabora riba esaki:



"Den 20 aña, esaki t'e prome biaha cu Aruba ta bolbe pasa den un situacion asina aki na unda cu mester forma un Gobierno di coalicion. Y aki e rol di prensa ta hopi importante.

Y mi ta haci un apelacion na prensa pa atende cu esaki na un manera cauteloso, cu prudencia y cu mas transparencia posibel y no troce cosnan cu ta wordo bisa pa no stroba e proceso aki cu pueblo a pidi p'e. E disponibilidad di e tres partidonan t'ey pa forma Gobierno di coalicion cu un base amplio.

Nos a haya un pakete di informacion cu ta documentonan cu a entrega na Informador, cu ta encera documentonan financiero y di fondo di pension entre otro. Inclui tambe tin un carta di Direktie Financien cu ta mustra e realidad financiero cu nos ta aden.

Ya caba pais Aruba mester tin su presupuesto entrega na Parlamento segun ley di CFT cu Gabinete Mike Eman a bin cu ne. Cual presupuesto 2018 mester a duna un surplus di 0.5 porciento, cu ta ekivalente na 25 miyon florin.

Financien ta splica cu for di e documentonan cu nan ta tin, ta mustra un deficit di 195 miyon florin. Esaki ta un buraco financiero basta grandi den nos presupuesto cu e Gobierno nobo lo hereda. Esaki ta un di e retonan grandi cu tin nos dilanti.

E retonan no ta solamente cu partidonan cu no a traha cu otro den pasado awor mester bay traha hunto. E retonan no ta cu mester bay defini prioridadnan di cada partido cu lo bay traha hunto. Pero e reto di mas grandi ta cu mester atende cu e realidad financiero cu ta hopi mas serio cu loke nos a pensa cu e ta.

Nos tabata na altura cu e presupuesto no a keda entrega na Parlamento. Nos tabata sa cu den ley di CFT cu Gobierno di Mike Eman mes a bin cu ne, ta poni cu e presupuesto mester keda aproba pa Parlamento pa dia 15 di December y cu un surplus di 25 miyon, cu ya tabata dificil caba pa yega, pero nos no tabata sa cu tin un deficit asina grandi.

E reto aki indudablemente ta bay cambia e scenario pero lo no cambia nos disponibilidad, locual nos a informa e Informador tambe.
Sabiendo esaki y cu nos ta conta cu cooperacion di tur departamento pa nos traha riba esaki y riba otro retonan di nos pais, nos ta dispuesto pa move p'e siguiente fase", sra Evelyn Wever-Croes a culmina.



MEP:

E Gobierno di MEP forma cu otro partidonan lo ta uno firme, stabiel y duradero

Nos ta respeta decision di pueblo

INFORMADOR ta finalisando combersacionnan cu tur partido y awor MEP por procede p'e siguiente paso cual ta firma un convenio pa Informador entrega su raport na Gobernador.

Partido MEP a expresa su disponibilidad pa traha hunto den coalicion pa cuminsa sanea e situacion financiero di nos pais.

Riba e reaccion di Partido AVP cu ta bisa cu nan ta mira e Gobierno nobo como uno instabil y cu lo no dura largo, lider di MEP, sra Evelyna Wever-Croes ta reacciona:

"Mi ta kere cu partido AVP ta liber pa expresa su mes, pero aki no ta trata loke AVP ta kere of pensa, sino e respet cu nos ta mustra n'e decision di nos pueblo cu a vota pa un coalicion.

Nos ta reconoce cu un Gobierno di coalicion no ta mes stabil cu un Gobierno cu un mandato absoluto. Nos sa tambe cu un coalicion semper ta trece cu ne mas "checks and balances", pero tambe nos sa cu esaki lo tin mas riesgo.

Y esaki ta conta pa Partido AVP tambe cu esnan cu nan kier forma cu n'e. Awor di repiente AVP kier forma Gobierno, y e mesun instabilidad aki lo conta pa nan tambe.

P'e motibo aki, ta hopi importante pa expresa cu cualkier convenio cu nos yega na dje cu cualkier partido, lo ta basa riba e hecho cu nos tur kier un Gobierno stabiel, firme y duradero cu lo sinta e 4 añanan aki y cu por tuma desicionnan cu pais Aruba tin mester di dje", segun Evelyna Wever Croes.



Na Schiphol ayera mainta:

Futbolista di seleccion di Còrsou a cay cu 10 kilo di cocaina

SCHIPHOL - Hopi impacto e noticia cu ayera mainta Marechaussee na Schiphol a arestá un miembro di e seleccion di futbòl cu a yega Hulanda pa awe sigui pa Qatar pa sesionnan di training, a keda arestá, pasobra e tabatin 10 kilo di cocaina den su maleta.

Diaranzon anochi e seleccion a biaha den delegacion encabesá pa Jean Francisca y despues cu e pasaheronan a recogé nan maleta ne banda metalico, cachó a bati alarma y Marechaussee a bay mesora riba e maleta di Bashar Bernardus alias Acha.

E version extraoficial cu nos redaccion a ricibí for di Hulanda ta bisa cu dado momento e doño di e maleta a purba tira su maleta den e bòshi di maletanan p'asina laga aparentá cu e maleta ta di Jean Fransisca, pero un investigacion chikito a mustra cu no por tabata di e líder di delegacion. Jean Francisca a pasa un ratito asina den scual, pasobra e no tabata sa ki ta pasando cune, pasobra e no tabata sa nada di maleta di droga.

Un pregunta cu autoridadnan di Aduana tin cu contestá awor ta: Con bin e maleta aki por a sali for di Corsou subi avion bay Hulanda y no a detectá cu e tabatin droga? Ta complicidad tin na aeropuerto pa laga e mulanan aki pasa.
En todo caso e futbolista a keda arestá y no por sigi cu resto di e delegacion awe pa Qatar.

Nos reporteronan a papia cu dirigentenan di Federacion di Futbòl aki na Corsou, kendenan a confirmá e detencion, pero no a haña notificacion oficial di Jean Francisca, pasobra ta na radio nan mes a tende.

En todo caso e asunto aki ta hopi fèrfelu, pasobra awor ta den un funcion oficial un Curasoleño ta mancha nomber di nos isla aunke ta conoci cu practicamente tur dia tin mula ta subi bay Hulanda cu droga solamente e biaha aki nan a capturá un 'big fish'.

Atraco of crimen pasional?

Comerciante Chinees asesiná ayera madrugá den su toko

WILLEMSTAD - Ayera madrugá alrededor di 2'or Central di Polis a ricibí notificacion di un atraco na un mini-market Chinees pegá cu Bakkerij de Zon riba caminda Rooi Santo.
Mesora a dirigí vários unidad y n'e sitio parti paden di e mini-market a encontrá cu un curpa sin bida di e comerciante Chinees. Durante e investigacion a bin topa cu un otro curpa sin bida bentá pafó di e mini-market. Tin indicacion cu probablemente esaki lo a forma parti di esnan cu a bin pa cometé e atraco y cu kisas t'e Chinees, na momento di defendé contra e atracadornan lo a asesiná uno di nan.
Informacion cu nos reporteronan a ricibi despues ayera merdia ta papia di e hecho cu e famia Chinees a caba di celebrá inicio di temporada di Otoño (Autumn).
E pareha a drenta e curá di cas y ora e muher a bay sera e porta, e atracadó a rijs riba dje y eynan e Chinees a tira un di e atracadonan mata.
Esey a sosodé pafó di curá. Den e caso aki e Chinees y un di e atracadornan a pèrdè nan bida y un of ta dos cómplice a core bay. Sinembargo e investigacion policial tabata asina avansá ayera mainta cu ya caba Polisnan a haci entrada hudicial na cas di un di e sospechosonan den Kaya Nathan. E homber cu nan ta busca ta un conocí di Polis.
Sorprendentemente a surgi e rumor den becindario di e sitio caminda e dòbel asesinato a tuma lugar cu aki por tin caso di 'foul play' of crimen sentimental, pasobra e rumor tabata circulá tin cuestion di un by-side Curasoleño den e asunto aki.

Te na momento aki e investigacion ta den full swing, ya cu ta trata di no un pero dos morto violento cu posibel motibo di pasion den dje.

VERSION OFICIAL

Mas lat atardi, nos a recibi e inversion policial cu ta bisa diahuebs 5 òctober 2017, alrededor di 01.02 or Central di Polis a ricibí un yamada cu tin un ladronisia cu violencia a tuma lugar na un Minimarket na Rooi Santo y cu tin hende heridá.





Mesora e patruya a bay n'e sitio y a constatá cu tabatin un ciudadano Chinees (hòmber) drumí abou parti paden di un garashi cu ta pegá n'e Minimarket y un otro hòmber cu capuchon y handschoen bistí cu tabata drumí abou na suela den banda di e minimarket.
Niun di e dos hòmbernan aki no tabata duna señal di bida.
Un investigacion preliminar cu Polis a realisá n'e sitio a resultá cu un pareha a yega cas y parkeer nan vehículo den e garashi den banda di e minimarket. Nan a baha for di auto y dado momento a bay sera e porta di e garashi.
N'e momento ey tres (3) persona cara tapá a pusha e porta di garashi drenta paden y a atracá e pareha. A surgi un forsageo.

Diferente tiro a cay cu e consecuencia ariba mencioná. Te n'e momento aki no tin un claridad kico precies a sosodé. Ámbos hòmber tabatin herida di bala n'e parti ariba di nan curpa.
Dr. di Polis a constatá morto di ámbos persona.
Riba òrdo di Fiscal di Ministerio Público a confiscá e curpa sin bida di e personanan aki.
N'e sitio Polis a haña y confiscá un arma di candela, algun huls, y otro artículonan cu ta di importancia p'e investigacion.
Manera ya ta conocí, na momentu cu informá famia(nan) y nan reconocé y establecé identidad di e personanan aki, ta publicá nan identidad.

Conmemoracion 25 aña tragedia na Bijlmer





DEN HAAG – Diaranson 4 oktober a conmemora 25 aña cu e tragedia na Bijlmer a tuma lugar, caminda 43 persona a fayece, entre nan diferente Arubiano. Den cuadro di e conmemoracion aki Stichting Beheer Het Groeiend Monument a organisa un encuentro caminda mediante diferente discurso di e.o. e loco-burgermeester di Amsterdam, sra. Kajsa Ollongren, Staatssecretaris di Infrastructura y Medio Ambiente, sra. Sharon Dijksma, y tambe diferente presentacion, a para keto un rato n'e tragedia cu a tuma lugar 25 aña pasa.

Despues di esaki a sigui un "stille tocht" n'e momumento. Aki nan a menciona nomber di tur e victimanan y despues a tene un minuut di silencio. Na final e diferente invitado, famia y amigonan por a pone un krans of flor.
Directora di Gabinete di Aruba, sra. Shandra John, kende tabata presente n'e conmemoracion, den nomber di Gobierno di Aruba a pone un krans n'e monumento.
(Potret ta cortesia di Nico van de Ven)

CFT no considera un bishita awor na St. Maarten, pero prome cu fin di aña

PHILIPSBURG - E bishita na Corsou dia 4 di october di Cft, tabata e prome bou di liderazgo di e Presidente nobo sr. Raymond Gradus.
Entretanto a fortalece Colegio cu yegada di e miembro nobo na nomber di Corsou, sr. Gregory Damoen.
Cft ta mira atras na un bishita fructifero na Corsou. P.e., a papia cu Gobernador, Conseho di Ministro, Ministro di Finansa y e Comision Financiero di Parlamento.

Tambe Colegio a papia cu Banco Central di Corsou y Sint Maarten. Na tal ocasion a discuti tambe e consecuencianan di horcan Irma pa economia di Corsou y Sint Maarten.
Cft ta conbibi cu tur persona cu ta sufriendo e consecuencianan di e violencia natural reciente.
Cft no ta considera un bishita na Sint Maarten oportuno n'e momento aki.

"Gobierno ta enfoca aworaki riba ofrecemento di yudansa di emergencia y restauracion di orden publico", e Presidente a laga sa.
Posiblemente Cft lo haci un bishita apart na Sint Maarten na final di e aña aki.

Presidente nobo di Cft Raymond Gradus:

"Presupuesto di Corsou di 2017 no ta cana debidamente"

WILLEMSTAD – Durante su bishita na Corsou, Colegio di supervision financiero di Corsou y Sint Maarten (Cft) a indica cu ehecucion di e presupuesto di 2017 ta bou di presion severo. Pa preveni un deficit presupuestario na 2017 medida pa aumento di entrada y bahamento di gasto ta necesario.



E retonan ta sinta den e ingresonan fiscal atrasa, recaudacion di prima atrasa n'e fondonan social y control di gasto. Ademas, stimulacion di economia ta un reto importante p'e periodo nos dilanti.

Parce cu e presupuesto di 2016 lo sera positivamente

Ta parce cu a sera aña 2016 cu un resultado positivo den servicio ordinario debi na ganashi incidental. Cu esaki Corsou ta presenta un servicio ordinario balansa p'e di 4 aña consecutivo. Accountant di Gobierno ni Controlaria General no a controla e cuenta anual di 2016 ainda, di moda cu no ta posibel duna un veredicto final. Apesar di entrada di impuesto decepcionante y benta di bien y servicio, e ingreso total a resulta mas halto cu e gastonan total, debi na un aumento substancial den e entradanan di dividendo.

Cft ta adverti contra un maneho cu ta stens riba entrada incidental pa logra un presupuesto balansa y p'esey ta enfatisa, entre otro, e importancia di un maneho di dividendo structural pa e empresanan publico.

Ehecucion di presupuesto di 2017 no ta cana debidamente

E cifranan di realisacion p'e prome semester di 2017 ta mustra un panorama preocupante.

E presupuesto di 2017 ta bou di presion severo. Cft a conseha Gobierno pa introduci di inmediato un paro di obligacion y medida pa aumenta cumplimento pa bolbe balansa e presupuesto y manten'e asina.

E gastonan, particularmente den caso di subsidio y transferencia, consumo di bien y servicio y añadicion adicional n'e fondo fluctuante, den e prome semester di aña ta mas halto cu loke tabatin proyecta, mientras cu e entradanan, principalmente di impuesto, propiedad, bien y servicio, y e recaudacion di prima n'e fondonan social ta keda masha leu di loke a proyecta.

Esaki ta conduci na un exceso total di e pronostico na final di juni di ANG 77 miyon. Presidente di Cft, Raymond Gradus: "Gobierno mester tuma medida pa desvia un deficit na final di 2017."

E posicion di likides a baha mas abou di un balor sano sostenibel. Cft ta conseha Gobierno pa tuma medida apropia mas pronto posibel pa mehora e posicion di likides.

Ademas Cft ta conseha Gobierno pa mehora e suministro di informacion tocante Hospital Nobo Otrobanda, considerando e posibel consecuencianan financiero p'e presupuesto.

Esaki ta conta no solamente respecto di Cft, sino tambe respecto di sociedad.

P'esey Cft ta insisti riba actualisacion di y penetracion den e businesscase. Finalmente Cft ta mustra tambe riba e capacidad di resistencia cu mester fortalece pa por mantene e presupuesto balansa den temponan economicamente menos prospero.

Crecemento economico necesario den e proximo añanan

Den e ultimo añanan crecemento economico di Corsou a stanca. Pa 2017 ta sali for di un crecemento economico real di -1,8% y pa 2018 di 0,3% di e PIB.

Economia mester di un impulso. Gobierno por crea un mihor clima empresarial eliminando barera (p.e., burocracia), invirtiendo, e.o., den ICT, modernisando legislacion y aplicando eficazmente medida pa mehora eficiencia, en particular denter di e empresanan estatal den sector energetico.

Tambe tin oportunidad riba tereno di crecemento economico debi n'e posibel yegada di Guangdong Zhenrong Energy (GZE), e inversionnan den Dok Maatschappij y e di dos Megapier, unda actualmente ya ta dal pasonan importante.

Entrante dia 9 di october por solicita pa bira Polis

Sirbi bo pais, bira Polis!

ALTOCOMISARIO di Cuerpo Policial Aruba, ta anuncia cu entrante dia 9 di october 2017, por solicita pa bira Polis.
Lo cuminsa acepta aplicacion p'e klas di aña 2018, p'e trabou di Polis, den categoria di MBO nivel 4.
Tur cu ta interesa por solicita libremente n'e administracion di Academia pa Husticia y Siguridad, conoci tambe como Politie Opleidingsinstituut, situa na Fort Heuvelstraat 25 na San Nicolas.
Por solicita entre dialuna 9 pa diabierna 13 di october, y entre dialuna 16 pa diabierna 20 di october 2017, entre 9:00am pa 2:30pm.
Ta subraya cu NO ta posibel solicita n'e diferente Wardanan di Polis.

Pa por inscribi p'e opleiding di Polis, mester cumpli cu algun rekisito basico, manera di tin nacionalidad Hulandes; mester ta inscribi na Bevolkingsregister di Aruba y mester ta bibando na Aruba; mester tin minimal 17 aña y maximo 34 aña di edad; mester midi minimal 1.60 meter di haltura y mester tin un diploma di MAVO.
Na momento di solicita, e persona mester tin cun'e un copia di un prueba di identidad valido, copia di un inschrijvingsbewijs di Bevolkingsregister di Aruba, copia di bo diploma di MAVO y bo cijferlijst, y tambe un pasfoto recien.
Ta bon pa splica cu e procedura di seleccion ta consisti di algun test y investigacion, manera un test di inteligencia, test di e idioma Hulandes, test di deporte, un investigacion "Algemene geschiktheid onderzoek", un investigacion psicologico, un investigacion medico y na final tambe un "selectiegesprek".
Pa mas informacion por tuma contacto cu administracion di e Academia di Husticia y Siguridad (Scol pa Polis) for di dialuna pa diabierna, entre 9:00am pa 3:00 pm, via telefon 527-3081 of via e-mail adminpoi@kparuba.com.
Tene cuenta cu no ta posibel pa solicita via telefon ni via e-mail.
Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda seguridad na nos pueblo.
Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muher y 120 empleado administrativo, trahando den 4 districto, cu Wardanan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz.
Orguyosamente Cuerpo Policial Aruba ta conta cu hopi respet internacional, specialmente pa su unidadnan special manera "Motor Unit", "K9 Unit", "Arrestatie Team", "Mobiele Eenheid" y "Duik Team", sin lubida e departamentonan conoci di patruya y recherche cu ta bon entrena y capaz pa investiga y soluciona e casonan mas complica.
Cuerpo Policial Aruba ta traha den cooperacion estrecho cu Cuerponan di Polis den Reino Hulandes manera Korps Politie Rotterdam Rijnmond, KLPD y RST, sin lubida otro partnernan internacional manera Interpol, DEA, FBI, RCMP, Force Protection Agency, ACCP y IACP.

Prioridad di partido POR na e momentonan aki ta pa trece solucion pa retonan indica como prioridad den comunidad



DEN medionan di comunicacion tin diferente informacion cu ta keda treci dilanti pa loke ta reparticion di carteranan p'e proximo Gobierno.
Lider di POR sr. Otmar Oduber a indica cu te ainda no a toca temanan pa loke ta trata carteranan na e momentonan aki.
Tin prioridadnan si, y esakinan a keda entrega den e documento cu a bay pa informador den cual a mustra cu POR su prioridadnan ta loke a identifica for di comunidad di Aruba, y den esaki tin e aspecto di inseguridad cu ta biba na Aruba, aspecto economico cu ta encera creacion di un revolucion economico y posibilidadnan nobo pa esnan cu ta inverti na Aruba.
Pero tambe pa percura cu nos mesun hendenan tin miho entrada a base di e costo di bida halto cu tin, y trece solucion pa retonan di salubridad cu ta keda aspectonan importante, ta loke cu sr. Oduber a splica.

"Den e discusionnan ey, unabes cu sinta na mesa y dicidi cua t'e base cu ta bay forma e proximo coalicion, te n'e momento ey e discusionnan lo inicia a base di un programa pa goberna.
Den e proceso aki lo pone e diferente programanan hunto pa traha un solo programa hunto (general) pa bay keda ehecuta den e proximo 4 añanan.
A base di esey, e ora ey mester bay dicidi con e reparticion di carteranan lo bay ta."

Si wak con reparticion a bay den historia, semper e reparticion ora cu tabatin partidonan di 9 asiento cu 2 asiento manera tabatin 9-1-1, tur a reparti a base di 5-2. Den e caso aki lo mester mira e ora si ta yama un partido adicional den e caso aki pa inclui partido RED pa amplia e base y hacie uno mas amplio manera cu sr. Gobernador a pidi, e ora ey lo tin un scenario nobo cu mester bay papia riba dje.

Finalmente sr. Oduber a enfatisa cu no a yega n'e punto di discusion ainda pa loke t'e reparticion aki, y den e caso aki e ta keda n'e partidonan cu ta bay forma Gobierno pa bay wak con e prioridadnan den e programa ta y si mester amplia y yega na un coalicion di 3.
Lo mester mira ken ta esnan cu ta asumi e responsabilidad conforme di e programa y eynan lo reparti e carteranan conforme e prioridadnan di Aruba.

Segun mr. drs. Arthur Dowers

AVP ta spera cu MEP cumpli cu tur promesa haci

e.o. bon ta baha edad di pensioen atrobe



TA bon pa sra. Wever Croes den campaña a priminti masha hopi cos na pueblo. El a haci e promesanan aki, "willens en weten", segun mr.drs.Arthur Dowers, pasobra e no por yega na otro conclusion, como cu e tabatin tur informacion for di e momentonan ey caba.

Awor por mir'e cu algun documento braza y ta bin bisa awor, cu e no tabata sa cu e situacion financiero di Aruba t'asina, y banda di dje, por a tende un cantidad di otro cos mas.
Sea cu Evelyn Wever Croes no ta papia berdad, of manera hopi biaha e ta ser acusa den Parlamento di no ta haci su trabao.

E situacion financiero di Aruba awe, ta mas cla compara cu pasado, segun mr. drs.Arthur Dowers.
Tempo cu AVP a drenta Gobierno, e tempo ey si AVP a bin haya un situacion financiero caotico, unda e.o. MEP a entrega un presupuesto supletorio un dia prome cu nan a baha.
Caminda tabatin un extra buraco di aña cu a pasa di 150 miyon florin.

Tur esaki ta pone hopi hende keda corda Nel Oduber, kende ultimo dianan a duna basta presentacion humoristico, unda hasta a papia di un dori y un scarpion, cu a pone Dowers haci e pregunta ta kende t'e dori. Lo ta MEP cu awor tin u scorpion cu dos rabo, yena cu veneno. T'e mesun Nel Oduber aki a yega di bisa, "campaña ta un cos, y goberna ta otro".

Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar

A crea Scol Basico Dornasol specialmente pa muchanan cu comportacion special

Lo duna nan enseñansa y guia necesario

SCOL Basico Dornasol a habri su porta recientemente.
Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar a bishita e scol pa asina combersa cu e director, maestronan y studiantenan. E scol aki ta un cluster 4 y esaki ta nifica cu e parti academico, e parti curiculo, lo ta mescos manera otro scol basico na Aruba.
Tin hopi aspecto special cu ta cater specificamente na e conducta di e muchanan cu ta n'e scol aki.
E muchanan cu ta n'e scol aki a bin di for di e centro di observacion MDC.
Na un momento e muchanan aki a keda señala cu nan no lo por sigui gewoon un trayectoria normal na scol regular.
Asina aki Minister di Enseñansa a crea e opcion di un centro di observacion cu ta duna nan e enseñansa y e guia y despues di esey pa mira precies unda nan mester ta den enseñansa.

Hopi biaha den pasado, prome cu tabatin e centro di observacion, y prome cu cluster 4 tabata existi, muchanan cu tin un of otro problema cu conducta, problema social, emocional, aunke tabatin e inteligencia pa sigui un scol regular, lo a keda manda pa un scol special.
Esey ta algo cu a tuma luga pa añanan.
"Na momento cu nos por a diversifica e opcionan disponibel pa nos studiantenan cu por enfrenta diferente reto den nan trayectoria di Enseñansa, nos a realisa kiko realmente esaki ta nifica p'e studiantenan aki." Minister Hooyboer-Winklaar a splica.

Asina aki a cuminsa cu e centro di observacion cluster 4 y den dje tin kleuter scol 1 y 2 klas.
Aki a crea e opcion pa sigui cu esaki den cluster 4 cual ta klasnan 2 y 3 pero eventualmente lo sigi te cu 6de klas.
Pa Minister Hooyboer-Winklaar tabata hopi importante pa crea e opcion aki, y pa sigui desaroya e scol.
Tin diferente material cu ta yegando cu lo ta necesario p'e Cluster 4.

Ta mira cu esakinan ta studiantenan cu lo sigui scolnan secundario y lo por bay "hoge onderwijs", segun Minister Hooyboer-Winklaar.
Tur cos eynan ta disponibel, unda tin opcionnan pa motibo cu ta saca e muchanan di e situacion cu nan ta.
A percura pa duna e muchanan e guia y terapia pa por tambe crea e oportunidadnan cu nan merece, aunke cu awor nan ta den un situacion cu nan mester di algo extra cual kisas otro scolnan no por duna nan.
"Nos ta hopi contento di por mira e scol aki nace cu sigur lo aporta bek na Aruba algo cu ta hopi importante pa nos studiantenan, pa e mayornan tambe", asina Minister Hooyboer-Winklaar a duna di conoce.



En conexion cu celebracion

Post Aruba N.V lo ta cera dialuna 9 di october cu ta Dia Mundial di Post



DIALUNA dia 9 di october ta dia mundial di post y en conexion cu e dia aki tur oficina di Post Aruba N.V lo ta cera henter dia pa publico.

Post Aruba N.V lo tene un actividad pa celebra e dia aki cu su empleadonan. Gerencia di Post Aruba N.V. ta pidi pueblo di Aruba pa tene cuenta cu e dia aki lo ta cera y diamars e trabounan lo continua normal.

A funda e compania priva Post Aruba N.V na aña 2005.
Su oficina principal ta situa na J.E. Irausquin Plein # 9 na Oranjestad y tin 2 oficina adicional na Santa Cruz y San Nicolas. Ey ta ofrece tur tipo di servicio, for di manda un envelop, te na carga pisa.

Post Aruba N.V ta conta cu 111 empleado, cu diariamente ta yega na 42 mil adres situa tur rond di nos isla. Mas cu djis un servicio, e empleadonan atento ta percura pa tanto comunidad como sector comercial por comunica cu otro. Pa mas informacion riba servicionan di Post Aruba N.V, bishita e website www.postaruba.com of check nan paginanan riba Facebook: Post Aruba NV y Aruba Stamps.

Mensahe pa cu Dia di Maestro di Anchelino Vrolijk, docente di profesion y candidato di partido POR



AYERA tabata un dia caminda nos a reconoce e trabou di un maestro.
Pero kiko significa ta un maestro? E rol di un maestro a cambia grandemente den e ultimo decadanan.
Ta un maestro no nifica unicamente prepara un mucha intelectualmente p'e mundo di mayan, pero tambe traha n'e formacion di e mucha, pa mayan e por ta un lider.

Un maestro ta inspira y duna amor na su alumnonan. Ta un maestro nifica proteha esnan debil den comunidad. Ta un maestro nifica crea igualdad entre su alumnonan y wak nan triunfa e dia di mayan, pasobra esaki ta duna e maestro un sentiment como cu ta su propio yiu a logra su meta.
Ta un maestro nifica di t'e ehempel pa su alumnonan.
Ta un maestronifica hopi cos cu casi no por define completamente.

E trabou di un maestro no ta un trabou di 7'or di mainta pa 3'or di atardi of di 8'or di mainta pa 4'or di atardi, pero e ta un trabou unda cu oranan di anochi y weekend ainda e trabou ta sigi.
Ser maestro ta mas cu un trabou, e ta un pasion, e ta e amor cu bo por tin pa traha cu mucha.
E ta e dedicacion cu ta otorga na un mucha pa cu su desaroyo.
Un docente por hasi e diferencia den bida di un alumno.

P'esey mes, riba dia international di maestro mi ta manda un palabra di pabien na tur mi colega maestro, pasobra nos ta esnan cu ta crea e mundo di futuro.
Kere semper den bo mes y bo lo sa di logra bo metanan.

Oradornan lo elabora riba kico ta salud mental y nan experiencia

Dia 10 di october lo tin evento di Salud Mental





DIA 10 di october lo ta Dia Mundial di Salud Mental y pa cu esaki Plataforma Promocion di Salud ta organisa un evento pa trece conocemento rib'e topico di Salud Mental y Bienestar general.

Plataforma Promocion di Salud ta consisti di ImSan, IBiSA, AZV, SVb, Dr. Horacio E. Oduber Hospital, Wit Gele Kruis, un dokter di cas/Fundacion Diabetes Aruba y Departamento di Salud Publico como Presidente.
Meta di e evento ta pa logra kibr'e tabu cu ta descurashando persona pa papia over di nan preocupacion of tristesa y cu ta limita un persona pa busca ayudo. Ayudo cu hopi biaha por preveni un problema di bira mas grandi of por percura pa recuperacion.
E anochi aki lo tin diferente orador, cual dos di nan lo ta Misha Raymond, un psicologo di mucha y hoben na hospital, y e artista como tambe entrepreneur Micheal Lampe.

E anochi aki Misha Raymond lo enfoca riba kico ta salud mental. Loke hopi hende no ta realisa ta cu e cosnan mas dificil pa preveni of cura, t'e cosnan cu nos no por mira.
Salud mental ta algo cu nos no por mira y hopi hende no ta realisa e efecto cu esaki tin riba mucha y henter nos comunidad.
E anochi aki Misha Raymond su enfoke lo ta pa ilustra kico ta haci cu un persona su salud mental por ta den peliger. Na Aruba salud mental ta algo cu poco ta papia riba dje pa motibo di berguensa of poco conocemento di e topico.

"Mi ta kere cu esaki no ta algo solamente na Aruba, pero na hopi pais na mundo", asina el a remarca.
Aki na Aruba nos mester crea e posibilidad di papia mas rib'e topico aki pasobra nos ta un comunidad chikito y hunto uno por scucha y yuda otro.
Misha Raymond ta contento cu Plataforma Promocion di Salud a invita su persona pa asina e por ilustra esaki y con nos por haci e diferencia den un comunidad chikito manera Aruba.

Artista y entrepreteneur Micheal Lampe lo ta un orador e anochi aki tambe, unda cu e lo papia di su experiencia personal cu schizofrenia den famia.
Ta importante pa comparti cu otro kico ta hunga tras di cortina. Hopi biaha como artista bo ta mustra un parti di bo na comunidad, pero loke ta bo bida priva, esaki hopi biaha ta keda scondi. Esaki merece su espacio den comunidad di cual por discuti riba esaki y comparti cu otro e experiencia.
Dia 10 di october Micheal Lampe lo trata su experiencia cu el a pasa aden cu su tata kende tabata tin schizofrenia pa hopi aña.

Evento lo tuma luga 10 di october di 6'or pa 9'or di anochi na Renaissance Festival Plaza.
Pa mas informacion bishita e Facebook event page 'World Mental Health Day Aruba' y registra riba Eventbrite (link riba e page). Evento ta gratis y na Papiamento.





Ata e taekwondistanan cu a sobresali den competencia di Aruba Caribbean Cargo

























Sigui na pagina 23>

< *Continua di pagina 22*



















JEWELL Illidge, Nishon Dunlock, Dudi Perez, Rasheed Lowe, Zahyon Klabér y Micheal Noel a sali Best fighter n'e di 8 Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup 2017.
Diasabra ultimo a tuma lugar e di 8 Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup na Centro di Bario Brazil cu participacion di e siguiente scolnan di Taekwondo na Aruba:
1. Noord Taekwondo Center di Grand Master Chaco Cornelio y su coach Ivan Jansen: 2. San Nicolas Taekwondo Center di Master Eric Barry y su coach Shaul Illidge: 3. Stichting Tiger Taekwondo Academy cu nan coach Albert Thielman: 4. Stichting Caribbean Taekwondo Institute cu nan coach Moices Fernandez Jr. 5. Brazil Taekwondo Stichting cu nan coach Jourdé Klabér.

Na tur campeonato e refereenan tin un tarea y nan ta reuni hunto pa analisa e campeonato p'asina yega n'e conclusion, kendenan ta nan mihor bringadornan di e campeonato den cada categoria.
Den e categoria di infantil nan a scoge Jewell Illidge como nan mihor bringador infantil mucha muher. Esaki t'e di tantisimo premio cu e damita chikito aki ta gana den su categoria te cu 11 aña.
Jewell Illidge semper a duna un bon bataya contra di tur su contrincantenan sea nan ta mucha muher of mucha homber tur ta haña e mesun skop.

Nishon Dunlock ta un otro prospecto cu ta na caminda, mustrando for di awor caba cu e ta cla pa bringa y su manera di para so ta laga sa cu el a bin pa bringa.
Nishon Dunlock ta hala masha hopi atencion pa su forma di bringa y e ta mustra un bon Taekwondo for di awor caba cu ta laga e refereenan sin duda di escoge como nan mihor bringado infantil.

Dudi Perez ta bay y bin, pero e biaha aki el a bin pa keda y a duna su mihor combate contra su contrincantenan cu scorenan absurdo. Tin un dicho cu ta bisa cu tur cos cu bin di leu ta bon. Dudi Perez a demostra esaki y a wordo escogi como mihor bringado cadet damas.
Rasheed Lowe no ta un atleta desconoci p'e refereenan, apesar cu e no a logra di biaha e aña aki internacional el a duna un bon bataya den e categoria di cadet y a logra sali best fighter.
Záhyon Klabér ta un di nos atletanan elite cu ta representa Aruba internacionalmente cu un experencia hopi mas halto cu su contrincantenan y ta haci e trabou di e refereenan hopi mas facil pa nan scoge Záhyon Klabér como nan mihor bringado den e categoria di junior.
E pelea di dia a bay entre di Micheal Noel y Keith Cayama, pasobra aki por a mira un pelea cu hopi intercambio di skop cu bon nivel cu e publico a disfruta y na final di e pelea a pone cu nan a klap p'e bon Taekwondo.

Micheal Noel a gana contra di Keith Cayama y a wordo escogi como e Mihor Bringado den e categoria di adulto.
Shaul Illidge a wordo scogi como e mihor coach di e evento. Shaul Illidge a bin ta demostra esaki pa basta tempo caba y a lanta e nivel di San Nicolas Taekwondo Center y awor un biaha mas a sali Best Coach. Tur ta puntra e mesun cos for di unda el a bin. Un cos ta sigur, si Shaul Illidge sigui cu e bon trabou aki e lo yega hopi leu na Aruba y hasta internacional.

Brazil Taekwondo Stichting ta gradici tur e scolnan cu a participa n'e campeonato aki, haciendo esaki un campeonato cu un nivel mas halto cu esun di ayera. Cada dia Taekwondo na Aruba ta crece na un bon nivel.

Ekiponan a cuminsa train pa campeonato di futbol di Arubaanse Voetbal Bond

Deportivo Nacional ta cla p'e campeonato nobo 2017-2018

Nan lo haci tur posibel pa mantene nan titulo di campeon!









E campeonato 2017-2018 di futbol di division honor ta bay cuminsa y pa cu esaki e team campeon di e campeonato 2016-2017, esta Deportivo Nacional, ta preparando fuerte unda ta buscando pa mantene nan titulo di campeon.
Despues di a lucha fuerte pa por a yega final y bira campeon, e team a disfruta di esaki den compania di nan famia, cu nan medaya y trofeo individual na nan cas.
Awor tur cos ta cuminsa di nobo pasobra tur team tin 0 punto.

Director Tecnico di Deportivo Nacional, Dreyer Bracho, sa cu nan lo mester traha duro pa por logra cosnan grandi e aña aki.
E director tecnico sa cu nan ta bayendo bon y tambe cu nan mester lucha pa yega leu. Manera tur aña tin cambionan den ekiponan di futbol, y pa Deportivo Nacional esaki ta cu nan a perde 4 hungado. Un di e hungadonan a regresa su pais, mientras cu e otro 3 a bay y Deportivo nacional a desea nan hopi exito.

E prome wega di e campeonato ta diabierna 13 di october, pero Deportivo Nacional lo hunga pa prome bes diasabra otro siman.
Nan ta entrenando caba enfocando 100% contra Riverplate ya cu esey lo mester ta nan prome 3 punto.
Nan ta preparando nan mes y pa otro siman lo ta cla pa Riverplate.

Deportivo Nacional a desea tur coach y ekipo exito, pero tambe pa nan purba di tin un campeonato yena di futbol pasobra esey ta loke e publico ta disfruta.
Nan ta invita pueblo di Aruba pa disfruta di futbol ya cu esaki ta un bon momento pa pasa den famia, y pa hiba e muchanan pa mira e futbol local y apoya e futbol local.

A funda Deportivo Nacional dia 15 di Maart 1970 y desde e tempo ey a haci historia den e deporte rey di futbol.
Nan ta profila den tur liga di futbol, manera division mini baby, baby, Lifida A, Lifida B, Mayor, Junioren y Division Honor. Tambe nan ta den e liga veterano 35, 40 y 50.
Mas o menos 200 futbolista ta hunga pa Deportivo Nacional den tur division incluyendo e muchanan cu ta hunga den Lifida.
Desde fin di aña 2015 a inaugura nan veld di bala nobo situa na Alto Vista.

Presidente di Nacional/Coca Cola ta Silo Brete y nan coach ta Dreyer Bracho.
E ekipo a titula campeon di futbol division di honor 2016-2017 despues di exactamente 10 aña cu nan tabatin e trofeo ey na nan sede.
Den nan trayectoria a titula 5 biaha campeon y 4 biaha sub campeon. Deportivo Nacional ta conta cu sosten di su sponsor "Coca Cola" di Tropical Bottling Company.

Judoka Sophia Petrocchi a logra prome medaya pa Aruba den e Weganan Sur Americano









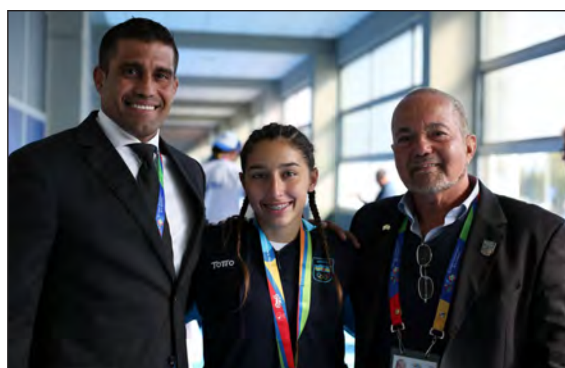












E delegacion di Aruba a apoya den forma patriotico e final di Judo di e atleta Sophia Petrocchi contra di Brazil den e Weganan Sur Americano Hubenil Santiago 2017 cu ta tumando lugar na Chile.
Mesora ora a bira conoci cu Sophia lo bringa pa medaya di Oro den e categoria 52kg, tur hende tabata pendiente y no kier a perde e combate aki.

E atleta Petrocchi a inicia su combatenan na Santiago prome contra di Panama unda el a gana esaki riba punto.
Despues Sophia a haya un bye pa despues enfrenta e contrincante di cas, esta Chile. Mester bisa cu aki e Chilena ta bay ariba, pero Sophia ta bin bon bek y finalisa e combate cu un ippon cual ta e punto ganador.
Asina Sophia ta pasa p'e gran final contra di e fuerte contrincante di Brazil.

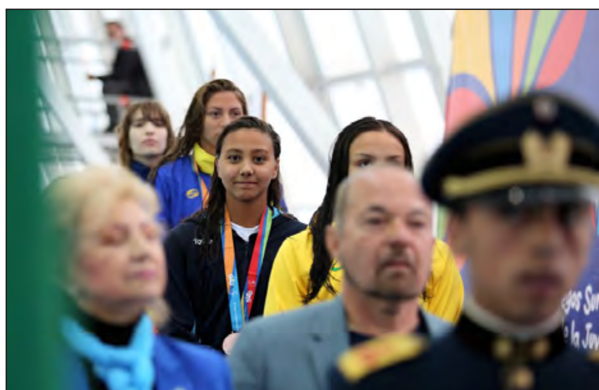
Den e final aki cu a bay ta Goldenpoint (esun score prome ta gana) unda Sophia Petrochi y e Brasilera no kier a entrega e pelea. Tog na ultimo e atleta di Brasil ta anota cu un Wazari cu hopi a cuestiona e momento ey mirando cu Sophia a mishi cu full su man prome riba e mat y despues cu su curpa. Pero e no a wordo honra y e punto di Oro a bay p'e Brasilera caminda e ta gana su medaya di Oro lagando Sophia cu e medaya di Plata.

Mas cu claro e delegacion completo a celebra e medaya di Plata di e atleta Arubano Sophia Petrocchi na grandi.
Un berdadro hazaña mirando cu Sophia a laga atras Chile, Venezuela y Ecuador su tras sin conta lo demas cu tambe a competi den su categoria
Pabien Sophia, coach Fiderd Vis, Federacion di Judo y Aruba completo cu e logro aki

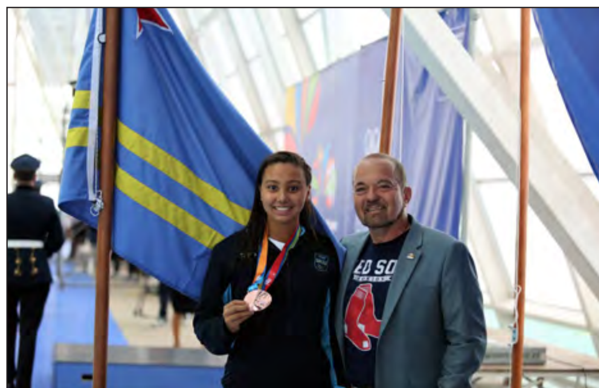
Keeley Maduro ta gana medaya di brons den 50m mariposa den Weganan Sur Americano Hubenil Santiago 2017















TEAM Aruba ta logra su di dos medaya den Weganan Sur Americano Hubenil Santiago 2017 na Chile cu e landadora Keeley Maduro den 50m mariposa.
Tabata net landamento nan ultimo oportunidad pa gana medaya mirando cu no tabatin mas competencia.
Nos muchanan a drenta den 5 final, pero no tabatin e suerte pa logra medaya pues Keeley Maduro tabata e speransa pa Aruba y ta logra tog pa gana un medaya pa deporte di landamento. Mas cu claro henter e delegacion a aplaudi esaki engrande.

Mester bisa cu e landadornan Daniel Jacobs y Keeley Maduro mester a landa nan disciplina faborito, esta 400m free y 50m fly. Daniel Jacobs a inicia su recorido riba 400m free na caryl 7 unda e ta termina cu un tempo registra di 4.09.96, mientras esaki tabata bon pa un di 7 lugar. Mester bisa si cu Daniel tin un personal best di 4.01.85. E compentencia a wordo gana pa Colombia.

Despues a bin Keeley Maduro riba 50 fly, aki Keeley tabatin un tremendo start y ta forza bon den e ultimo meternan di e competencia unda e ta bin registra un tremendo tempo di 28.72 hunto cu e landador di Brazil y aki Keeley ta logra medaya di brons pa Aruba.

Pabien Keeley Maduro, coach Ismael, Federacion di Landamento y mas cu claro mayor, famia y conocirnan di Keeley y Aruba completo.

Kiara Nikita van Trikt a gradua y huramenta como Dentista na ACTA- Academisch Tandheelkunde Centrum Amsterdam







RECIENTEMENTE Famia Hugo y Gwendeline van Trikt-Rojer a ricibi e grato noticia cu nan yiu muher, Kiara Nikita van Trikt, a gradua y lo ricibi su bul como Dentista.
Presentacion di su bul y huramentacion, cu orguyo y hopi emocion, a keda presencia pa su mayornan, ruman, famia y amigonan.

Kiara a caba su VWO na Colegio Arubano na 2011 y a dicidi pa continua su estudio como dentista na Universidad di Amsterdam, cual estudio ta di 6 aña total.
Na 2014 el a ricibi su Bachelor's y awor su Master's.
Tambe Kiara a haci su buitenlandse stage na Indonesie.

Banda di su estudio, semper Kiara a keda practica su deporte favorito cu ta landamento sincronisa, cu a brinde varios oportunidad pa retonan competitive, y cu determinacion positivo representando Aruba internacionalmente, y asina tambe el a gosa di e titulo extraordinario di topsporter na su Universidad.

Sigiendo paso di su tata, Dentista Hugo van Trikt, e ta drenta servicio na Van Trikt Dental Aruba y ta forma parti di e ekipo profesional cu dedicashon pa nan pashentnan pa sigi brinda nan servicio optimal na tur asegurado di AZV, aseguradonan particular, y na henter comunidad di Aruba.

Nos ta felicita y desea Dentista Kiara van Trikt hopi exito den su carera profesional y ta orguyoso di nos yiu di tera cu ta regresa Aruba.

Rest In Peace



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dios ta nos refugio,
E ta nos fortalesa,
El a resulta un yudador den mester.
Salmo 46:1

Conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di :



Silvino Briesum

Mihor conoci como "Chimbo"
*05-01-1946 - †03-10-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero confirme cu Dios Su boluntad, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di :



Ursulita Maduro

Mihor conosi como "Cholita of Pe Ita"

Na nomber di :
Su subrinanan: Iris, Rosie y Marylou Maduro
Manera su yiu : Jean Pierre Maduro,
Gina Tromp y yiu
Su sobre subrinonan : Mitchell, Christian,
Moraima y Iraima
Su rumanan : +Cornelis & +Marieta Maduro
+Frans + Nelly Maduro
+Pancracia & +Felipe Franken
+Cerilio & Sonia Maduro
Maria & +Juan Maduro
+Elisa Maduro
Eusebio & Imelda Maduro
+Encarnacion Maduro &
Tecla Wernet

Demas famianan, subrino y subrinanan, Ihanan; sobre- subrino y subrinanan; comer y compernan; amigonan, bisiñanan y conosirnan ta invita pa acto di entiero cu lo tuma luga diasabra 7 october 2017 na Misa Inmaculada Concepcion. Di 9.00 pa 11.00 di mainta tin oportunidad pa condolencia y pa 11'or lo tin un response. Despues lo hiba "Cholita/Pe Ita" na su ultimo lugar di sosiego na Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Paz na su restonan!



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"No tene miedu, pasombra Mi ta ku bo;
No desmayá, pasobra Mi ta bo Dios.
Lo mi fortales ébo, si, lo Mi yudabo.
Si, lo Mi sostenebo ku Mi man drechi di hustisia."
Isaìs 41:10

Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento di :




Beulah Souhaila Silvania

Cariñosamente yama: Jula
*16-12-1966 - †02-10-2017

Na nomber di su :
Yiunan: Geraint Isenia
Denzel Isenia
Yiu sin dolo: Dejanira Gonzalez
Mayornan: † Emma Silvania y † Austin Olliviere
Rumannan: Joyceline Silvania
Fransisco (Chuple) Silvania y Agnes van der Vloet
Angela Van Geel-Ollivierre I Rumannan
Sobrino (a)nan:
Sheldon y Lisandra Tromp-Maduro
Sharlon Silvania y Kathleen Hunt
Geneitha Silvania y Edson Louisa
Rishairo y Jullie Silvania-Van Varsseveld (NL)
Felicia, Tishaina y Shemar Silvania (NL)
Tio y tantanan:
Antonino y Judith Silvania y famia
Frida Silvania y famia
Silveria Silvania y famia
Leonita y Osbelio Antersijn-Silvania y famia
Edlin Silvania y famia (NL)
Primo(a) nan: Marjorie Noor y rumanan
Ruth Silvania y rumanan
Efrem Silvania y rumanan
Orville Silvania y rumanan
Michael Silvania y rumanan
Cedine Silvania y rumanan
Lisette Arrindell y rumanan

Su miho amiga nan I rumanan stima di Iglesia: Elsio Isenia, Sallie Hooker-Dambruck, Marylse (Liesje) Kerkeboom, Zenith Pardo, Margareth Wanga, Zahira Bentura, Jacqueline Prosper , Gemely Doran,Grace Zink, Rosalba Martinez, Islien Palm-Isenia.
Tata di su yiunan: Byron Isenia
Tur su rumanan di Iglesia adventista di shete dia: Fuik y Santa Rosa I asosashon Adventista Corsow y Mission Aruba.
Demas famia nan: Silvania, Noor, Antersijn, Gonzalez, Olliviere, Farro, Emer, Tromp, Burgemeester,Isenia
Si acaso nos lo por a lubida un famia, nos ta pidi nos humilde disculpa.
Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 7 di oktober 2017 na Aurora Funeral Home di 2or pa 4or di atardi, despues nos lo hiba nos Jula stima na su ultimo luga sosiego na Santana Catolico (Pastoor Kraanwinkel) na Paradera.
Adres pa condolencia: diabierne 6 di Oktober di 7or pa 9or di anochi na Aurora Funeral Home.
Lo tin un box disponibel pa un donacion pa Koningin Wilhelmina Fonds.
Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Despues di un lucha cortico pa recupera su salud Papa Dios a dicidi otro, su boluntad ta haci nos dolor pero agradecido cu e por a brinda nos e mihor esposa pa su famia, e mihor mama pa su yuinan y e mihor wela pa su nieto(nan), un nuera, ruman y un amiga keri pa un y tur.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos tin e tristo deber di anuncia fayecimiento di



Sra. Loreta Maria Dirksz Tromp

*9 Nov 1956 +3 Oct 2017
Mihor conoci como JETA

Na nomber di su casa: Pedro Dirksz
Yuinan: Ryan Dirksz y esposa Deyanira Dirksz
Lyonel Dirksz
Mayornan: +Thomas 'Tommy Tromp y
+Brigida Tromp Wolff
Nietonan : Alejandro Caro y Thalia Werleman,
Alejandra Caro, Jayraly Dirksz, Lyrick Dirksz,
Lyrienne Dirksz
Mama di su nietanan: Lidienne Vrolijk
Su Ruman: Marlene y Raymond Maduro, Frenk y
Fina Tromp, Ursino y Arlene Tromp, Mirla y
Renzino Gomez.
Su cuñanan: Maria Dirksz, Juanita Dirksz,
Maria 'Mani' y Camilio Croes
Su swanan: +Buchi Dirksz, Marcelo (Mai) y
Glenda Dirksz, Johannes (Mai) y Linchi Dirksz,
Carlos Dirksz y Nelly Lopez,
Lorenzo y Patricia Dirksz.
Sobrino y sobrinanan: Rene, Jourraine, Lue- Ann, Jairzhino, Finelaine, Femberly, Brigitte, Jurzy,
Tantanan omonan :Tina Wolff y famia, Bertha Christiaans y famia, Elsa Tromp, Isidora (Dora) y Mario Croes y famia, Juliana (Diana) y Frans Hart y famia, Benito y Rosmary Tromp y famia na Alemania
Amiganan di cas stima: Maria Ninfa Lopez Betancur, Chepe Lopez, Sandra y Diana Martinez ,Ina Maduro, Astrid Lopez-Dorothal, Ivonne Cristina, Nereida Whithfield
Amiga stima manera ruman: Mayra de Freitas
Bisiñanan stima: Edwin, Trina Lopez y famia.
Su ihanan stima. Mery Angela, Carolina Quandus, Jeanin Marin, Lue Ann Tromp, Emely Lopez, Elton Marin, Charlotte Dirksz, Emely Lopez
Un danki special na tur esnan cu a atende den ICU, Dokter Wills,piso 4 na Hospitaal, Edmund Kanker fonds, Lions Club Aruba, su enfermera personal Maria Dirksz.
Tanta y omonan,primo y primanan, comer y compernan, madrina y padrino, coleganan di Alhambra Casino y demas famia: Dirksz, Tromp, Maduro, Gomez, Wolff, Lopez, Caro, Peash,Werleman, Albertsz, Angela, Kelly, Jacobs, Eckmeyer, Utta, Croes, Hart, Vrolijk,Heyden, Chaljub, Eduardo, Dieterman, Chiquito, Bernabela,Christiaans, Carasquero
Ceremonia di despedida ta tuma lugar diabierna 6 October 2017 di 2or pa 4or nos Jeta stima ta reposa den misa Santa Anna na Noord sigui pa cremacion den seno familiar.
Oportunidad pa condolencia diahuebs 5 Oktober 2017 na Aurora funeral home di 7pm-9pm.
Lo tin un box den misa pa donacion pa Edmund Kanker Fonds.
E deseo di e defunto pa bisti colornan alegre.
Despues di cremacion no ta ricibi bishita di condolencia na cas
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia.



Aruba's #1 Online Newspaper



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Isabel Constancia - Helder

miho conoci como "Betty" of "Tan Bechi",
viuda di Johannes Constancia

Na nomber di su:
Yiunan: Ludwina Constancia y Eitel Gregoria
Jacqueline y Wendell Martina
Raul Constancia
Vilma y Erwin Margaretha
Eddy Constancia
nieto y nietanan: Pierre y Yenny Constancia,
Xiovanne Constancia,
Richaline Martina,
Nayesca Obispo y Richinel Petrona,
Cristiaan Constancia, Shayron Obispo y
Gersmarie Martina, Dearly Constancia,
Wencell Martina, Suhainy Martina,
Indjomar Martina.
bisanieto/bisanietanan: Lysien, Tara, Djarneedy,
Melody, Giriantely, Gregorie, Alanis
Rumanan: Vdo. Gabriel Helder y famia
Cuña: Angelika Fransisca y famia
Subrino y subrinanan
Su bon bisiña:
Annie Maduro, Katrien Bekker y yiunan
Tur amigo, bisiña, conoci y staf y personal di San Pedro di Verona Paviljoen (SABA)

Demas famia: Constancia, Helder, Gregoria, Martina, Margaretha, Perlaza, Obispo, Petrona, Middendorp, Franciscus, Fransisca, Peña, Thode, Werleman, Vivas, Kock, Torres, Hirschfeld, Alvarez-Cano, Obispa, Mejia, Croes, Kelly, Burleson, Davelaar, Van Cleef, Boekhoudt, Yarzagaray, Zimmerman, Ursulita, Tremes, Loopstok, Willems, Sainton, Dirksz, Luidens, Donata, van der Biezen, Tromp, Garcia, Wolff, Flemming, Eleonora, Gonzales, Bareño, Figaroa, Wever, Farro, Matos, Bouwman, Kelkboom

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar diasabra 7 oktober 2017 di 2or pa 4'or di atardi na Misa Pro Cathedral San Francisco na Playa. Despues lo sali pa Santana Catolico situa den Caya Ernesto Petronia.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Intento di ladronisia cu detencion

WILLEMSTAD - Diárason 4 òctober 2017, alrededor di 02.07 or di madrugá, Central di Polis a ricibí notificacion cu alarma di un depósito riba F.D. Rooseveltweg tabata zona. E unidad policial cu a yega n'e sitio a nota cu un vehículo tabata bandoná e sitio cu velocidad halto.
Polis a cuminsá cu un persiguicion den Juan Hato y Buena Vista cu a culminá riba Bahamasweg. Den e vehículo aki tabatin shete (7) hòmber.

Den un investigacion mas profundo den e auto Polis a haña y confiscá skèr pa còrta hero y mascará. A detené e ocupantenan di e vehículo, e hòmbernan: C.J.N. di 49 aña di edad; R.F.M. di 18 aña di edad; N.E.S. di 33 aña di edad; T.V.S. di 37 aña di edad; E.G.A. di 19 aña di edad; R.A.F.R. di 25 aña di edad; R.P.M. di 30 aña di edad, tur e sospechosonan ta naci na Còrsou.

Tambe Polis a confiscá e vehículo pa mas investigacion. A presentá e sospechosonan dilanti un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Entradanan hudicial cu dos detencion

WILLEMSTAD - Diáranson ultimo, alrededor di 06.00 or di mainta, personal di Departamento Contra Moral y Bienestar di Mucha (JJZ) conhuntamente cu UST, simultáneamente a tene dos entrada hudicial na De Savaan.
E entradanan hudicial ta den cuadro di un investigacion penal cu ta andando relacioná cu caso di Moral.
N'e adrèsnan mencioná a detené dos (2) persona masculino. Ta trata di: J.L.J.E. di 16 aña di edad y S.D. di 15 aña di edad, ámbos nacé na Còrsou.
A presentá e sospechosonan dilanti un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Detencion pa intento di ladronisia

WILLEMSTAD - Diáranzon 4 òctober 2017, alrededor di 06.04 or di mainta, un unidad policial a dirigí nan mes na un establecimento na Paradijs pa un hòmber sospechoso riba dak.
Na momento cu e sospechoso a nota presencia di e unidad policial el a core bay for di e sitio.
Polis a cuminsá cu un persiguicion na pia su tras cu a culminá den detencion di e hòmber E.S., naci na Còrsou di 37 aña di edad.
For di un investigacion cu Polis a realisá a resultá cu un rato promé e sospechoso a drenta via di dak den e establecimento.
A presentá e sospechoso dilanti un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Sirbishi di Gradimento

KERKI Protestant Piedra Plat y San Nicolas lo tene un Sirbishi di Gradicimento diadomingo 8 di october awor pa 5.30 di atardi. Esaki lo tuma lugar na Kerki Protestant Piedra Plat pa tur cu a yuda haci e restauracion di e Pastorie posibel.
Un y tur ta ms cu bon bini, segun Domi Hazenoot y Kerkenraad PP y SN.



Den conexion cu celebracion di 3 aña di existencia

Jardin di Primavera cu tremendo show di talento

JARDIN DI PRIMAVERA
TALENTSHOW
DIA: 6 OKTOBER
ORA: 7:00 PM
LUGAR: CLUB PRIMAVERA
ENTRADA: AWG 10,-
DOS MUCHA TA DRENTA CU UN TICKET
SHOW DI MAGIA, BAILE, CANTO, POESIA Y HOPI MAS!!

JARDIN di Primavera ta un club pa mucha y hoben entre 4 cu 16 aña, cu ta reuni tur diasabra entre 3'or y 5'or di atardi na Club Primavera pa tene e mucha y hobennan bezig riba diasabra.
Ta organisa diferente actividad manera charla, buitendag, show, lesamento y presentacionnan educativo pa informa e hobennan riba diferente topico.

Den conexion cu celebracion di e di tres aña di e club, ta organisa un talent show diabierna dia 6 di october, cuminsando pa 7'or di anochi na club Primavera.
Lo tin 2 categoria pa presenta: 5 pa 7 aña y 8 pa 12 aña.
Talentonan cu lo presenta ta: baile, canto, magia, DJ, playback y mas

Durante e ultimo simannan e participantenan a traha duro pa por presenta un bunita show.
Awor tur cos ta cla pa nan presenta esaki n'e publico.

Bini uno, bini tur pa celebra clausura di vakantie di october. Grandi y chikito, tur ta bon bini pa presencia e show aki.
Lo tin tickets obtenibel na porta pa tur cu ta desea di presencia e show aki.

Show ta cuminsa 7'or y tickets ta solamente 10 florin. Dos mucha bou di 12 aña ta drenta cu un ticket.
Bar y cushina di Club Primavera lo ta bon surti.

Un anochi di baile, canto, DJ, playback, magia, fantasia y hopi mas. Jardin di Primavera ta wardabo sin falta!

Grupo Run For Your Heart ta bayendo marathon di Chicago

RUN For Your Heart ta participa na careda internacional atrobe dia 8 di oktober 2017.
9 coredor di Run For Your Heart (RFYH) lo participa n'e di 40 edicion di "The Bank of America Chicago Marathon".
E grupo di coredor ta consisti di: Eugene Martis, Vince Solognier, Marcus Wiggins, Jamil Werleman, Ozzy Tromp, Armando Melendez, Suzette Geerman, Jackie Luidens, y Esmeralda Hendriks.
Tur lo core e distancia completo di e marathon cu ta 42.2 kilometers. Como parti di e biahe, e grupo tambe lo participa n'e "City Charity Run" di 5 km e aña aki, cu ta riba diasabra dia 7 di oktober

E grupo a prepara su mes bon p'e marathon aki y a cuminsa cu nan entrenamento desde 5 luna pasa caba bao guia di Coach Koos Veel. Coach Koos Veel mes a core su mihor tempo personal den e Chicago Marathon na aña 2013.

Condicionnan di e route di Chicago Marathon ta optimal, e caminda ta plat y e clima ta fresco locual ta contribui n'e popularidad di e marathon aki.
Participacion solamente ta posibel pa medio di loteria. Asina 9 coredor di Run For Your Heart tabata tin e suerte di obtene un number di salida pero 2 otro persona cu a desea di participa a keda afo.
E 2 coredor aki, Kitty Rivera y Judesca Briceno, a opta pa core e Philadelphia Marathon na november 2017, cual tambe ta un marathon conoci.

E grupo di Run For Your Heart tin uniform p'e Chicago Marathon cu ta danki na colaboracion di Nike Store. Su doño Francis Gil a percura pa haya e miho material di flanel p'e coredornan cu ta mucho mas comodo y ta haci un diferencia grandi durante un careda di 42.2 km.
E flanel di Nike Dri-Fit Technology® ta traha di tal manera cu ta kita sodo for di e curpa locual ta mantene e persona mas fresco, sigur un motibo dicon e flanel di Nike Dri-Fit ta popular bao coredor na Aruba.
RFYH ta masha contento cu e apoyo di Nike store y ta spera di por continua e colaboracion tambe pa otro marathon internacional como careda local den futuro.



Run For Your Heart - RFYH ta funda pa Dr. Johnny Cheng na aña 2012 pa promove un estilo di bida saludabel y pa stimula nos comunidad pa bira mas activo.
E coredornan di RFYH ta varia den edad di 25-65 aña pero tur ta comparti e pasion pa core distancia largo na diferente parti di mundo.
Asina e grupo di RFYH a biaha y participa na diferente marathons manera: New York, Boston, London, Berlin, Chicago y Tokyo, pero tambe e diferente caredanan na Aruba.

Rosy Abreu-Vasco, Cabesante di Dornasol

Scol Basico Dornasol lo sigui crece den futuro









SCOL Basico Dornasol a habri su portanan recientemente a base di e necesidad cu tin pa sierto studiantenan na Aruba.
Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, a mira e necesidad hopi grandi pa cu esaki y a desaroya un plan 2 aña pasa pa asina lanta un scol bou signatura "Cluster 4".
Esaki t'e prome Cluster nivel 4 na Aruba.

Cabesante di Dornasol, Rosy Abreu-Vasco ta orguyoso di e scol aki.
E scol ta traha pa muchanan cu ta bin di enseñansa regular, cu ta muchanan inteligente pero tin problema specifico cu ta manifesta su mes cu conducta cu tin mester di guia specialisa.
Aki ta papia di conducta hopi severo, pero tambe cu tin un tipo di "stoornis" manera ADHD of nan tin "sterke wil" y nan ta muchanan cu ta rekeri medicamento.
Esey t'e tipo di muchanan cu tin n'e scol, pero e muchanan ta hopi inteligente cu mester ta den un "regulier onderwijs", e cabesante a enfatisa.

Enseñansa regular tin hopi prikkel y klas grandi, pues den Cluster 4 ta papia di klas y grupo chikito. Tambe nan tin un team multi disciplinario pa traha cu e muchanan.
Klas 2 ta uno di combinacion di 1 y 2 hunto, pero tambe tin klas 3.
Pa futuro e scol lo crece, pasobra otro aña lo bin klas 4 y e lo sigui crece te ora yega 6de klas.
Den cada klas n'e momentonan aki tin 8 mucha y cu e scol chikito aki, e team ta consisti di 16 hende, segun e cabesante.
Den cada klas tin 3 assistent di klas, e maestro di klas, tambe tin un coordinador di enseñansa, un coordinador di cuido, un interior coordinator, tambe personal administrativo, School Pedagogisch Hulpverlener y un School Maatschappelijk Werker.

Cabesante di Dornasol a vocifera su aprecio p'e compromiso cu Minister Hooyboer-Winklaar tabatin pa lanta e scol y duna e muchanan aki un chens pa por keda reintegra den Enseñansa regular eventualmente, dunando nan mas oportunidad.

Segun lider di partido POR

POR ta keda riba nivel profesional concentrando riba tarea di Informador

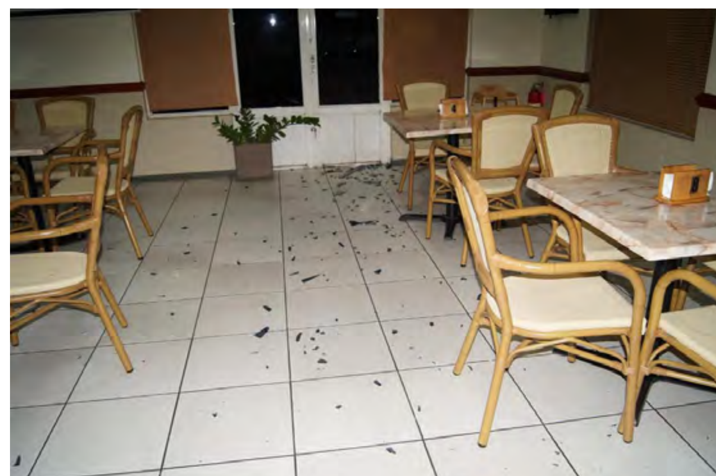


“NO ta asombrami at all e reaccion di e tres Ministernan di Gabinete Mike Eman II y tampoco e ausencia di Mike Eman, lo cual ta demostra e falta di liderasgo pa atende cu e situacionnan di importancia di pais Aruba”, Otmar Oduber, lider di POR a expresa.

Oduber a bisa cu e no lo bay reacciona cada biaha rib’e cantidad di palabranan bashi cu ta keda presenta pa di integrantenan di AVP.
Ta importante si pa recorda Gabinete Mike Eman II, cu Otmar Oduber no a wordo pidi pa bandona e Gobierno.
Otmar Oduber a bay laga e Gobierno na januari aña pasa y despues cu 8 minister a firma un documento dunando Otmar Oduber rason riba 9 punto cu el a trece dilanti y a pidi’e pa keda den Gobierno bou di e condicion cu lo cumpli cu e 9 puntonan, el a duna e beneficio di duda y a keda te november ora el a tuma e decision definitivo di bandona AVP.
E decision aki tabata basa netamente riba tur loke ta saliendo afo y cu ta relaciona cu actonan ilegal, situacionnan financiero penoso, abuso di poder y actonan moralmente ilegal cu ta rondona Gabinete Mike Eman II.
AVP por haci tur intento y bin cu diferente maniobra y declaracionnan pa evita un “nulmeting”, pero esaki ta bin.
Ya caba por mira cu e prome cifranan, no di Otmar Oduber ni di POR, pasobra nan no ta den Gobierno, sino di Departamento di Finanzas mes.
E cifranan aki ya caba ta papia di un deficit di 200 miyon florin den presupuesto di otro aña. Esaki seguramente ta e motibo pa cual Gabinete Mike Eman II no por a entrega e presupuesto di otro aña pa dia 1 di september manera ley ta prescribe, y tampoco a conta pueblo cu tin un suma di casi 120 miyon di overschrjiding den presupuesto 2017.

E falta di transparencia y e datonan minimo ricibi cu ta sumamente preocupante ,ta haci extremadamente necesario pa bin cu un “nulmeting”, independiente di e posicion en contra di partido AVP.
Pueblo ta bay haya sa e berdad tras di e maneho hiba pa Gabinete Mike Eman II durante e ultimo 2 añanan.
Partido POR lo cumpli cu e tarea duna dor di Informador pa crea un Gobierno solido, transparente y mas amplio cu ta posibel pa atende cu e retonan cu nos pais ta pasando aden n’e momentonan aki.

Ladronnan ta drenta restaurant na Meiveld





DIAHUEBS madruga den careda di 5’or Polis a bay un restaurant Surnameño situa na Meiveld, , unda ladronnan lo a kibra drenta. Polis ta haya e porta kibra na nan yegada.
Parti paden nan ta haya un baranca cu a wordo usa y tambe nan a constata cu e “man” di e porta paden a wordo completamente destrui. Ladronnan a bay cu cashregister, conteniendo mas o menos 200 florin di cambio. Polis a tira bista rond pa wak si nan por topa un persona sospechoso, pero no ta logra haya niun hende.

Doño ta mira su riemnan horta bou otro auto





DIARANZON merdia den careda di l'or un persona ta yama Polis y avisa nan cu el a haya su riemnan horta. Esaki nan tabata bou un auto staciona otra banda di caminda di W.E.B Aruba N.V.

Polis na su yegada tambe lo a confirma of sa di e caso.

Mesora nan a laga confisca e auto cu ta un Camaro pa mas investigacion. No ta conoci cuanto tempo atras e riemnan aki a wordo horta.

Piscadonan victima di ley di medio ambiente di Minister di Medio Ambiente Mike de Meza

Piscadonan ta uni pa pidi coreccion di e ley.

Fundacion Centro di Pesca Hadicurari tin tarea di sali na vanguardia pa bienestar di piscado y ta trece dilanti loke piscadonan ta expresa.

Recientemente gobierno (Min. Dowers y Minister de Meza, departamento di medio ambiente) a publica e ley AB. 2017 48 cu ta contene un lista di especie proteha. Varios especie riba e lista ta afecta piscadonan negativamente.

A scohe apunta e lista conforme art. 4 di Natuurbeschermingsverordening AB. 1995 no.2. Den artikel 6, lid 1 di AB 1995 no.2, ta prohibi "te doden, verwonden een dier dat behoort tot een soort, aangewezen krachtens art. 4." Dus conforme e lista, no por pisca e especienan ey mas y si bo pega uno na liña, tambe bo ta kibrando ley. Tuma nota cu si bo matele tambe bo ta contra ley. Ironico ta, cu bo por importa nan si, pero no matanan, pues restaurantnan tur por importay cumpra kreft bibo, pero na momento cu mata esakinan, ta contra ley.

DNM y Ministers de Meza y Dowers, a usa como argumento, por ehempel kreft ta nombra den SPAW protocol tabel III. Pero SPAW tabel III ta urgi regulacion, pero no prohibicion, dus den nos opinion e ta desproporcional y inhusto contra piscado. Protocol di SPAW ta urgi tambe zonificacion, concientisacion y traha hunto cu grupo di interes (stakeholder), loke no ta e caso aki. No tabata tin estudio debido na Aruba. No a tuma consehonan di LVV y SCPH den e ley, pa no afecta piscadonan negativamente. Tambe si e ley (otro especie no marino, manera pegapega, shoco y cadushi tambe ta kom voor) ta vigente, con lo por tin rosamento di tereno tumando lugar ainda?

Invitacion

Reunion Urgente

Diamars 10 di october 2017
7:30 pm,
na Piedra Plat Entertainment Center

Directiva di fundacion centro di pesca a haci intento di sinta na mesa cu Minister Mike de Meza y su conseheronan, conseheronan di Minister Mike Eman pa purba convence pa hala coregi e fayo cu lo afecta piscado su tradicion y ofishi. Directiva a tuma iniciativa pa yama piscadonan hunto pa splica e ley, splica e lucha hiba y lo palabra e siguiente pasonan. Prome proposicion ta pa colecta firma contra e ley y na e reunion lo sigui defini e siguiente accionnan si gobierno no duna oido.



HADICURARI
Centro di pesca

Union ta haci forsa



Yudanza duna pa Marine Hulandes na Dominica a finalisa

E barconan Zeeland y Pelikaan a termina cu nan ayudo di emergencia na Sint Maarten Dominica





E yudanza di emergencia di parti di Zr.Ms. Zeeland y Zr.Ms. Pelikaan na Dominica a yega na su fin. Zeeland diarazon ultimo, a bay mara banda di Zr.Ms. Karel Doorman na St. Maarten. For di Doorman, e ta haya e combustible necesario pa Zeeland como p'e helikopter. E barco di sosten "in de West", Zr.Ms. Pelikaan, ya ta riba caminda pa Corsou y a spera di yega ayera caba. E dos barconan aki a ser pidi pa brinda yudanza na Islanan Riba, despues di a wordo azota pa orcan Irma. Despues a ser pidi pa duna un man tambe na Dominica cu a azota pa orcan

IRMA

Dia 4 september ultimo Zeeland a sali for di Aruba cu masha producto pa Islanan Riba. Pelikaan a sali un dia despues for di Corsou. Zeeland te prome barco cu a topa cu e area tur destrui despues di pasada di Irma.
Aki e helicopter abordo di Zeeland for di aire a duna un bista di e daño causa.

Dia 7 september ambos barco por a mara den haf di St. Maarten. Inmediatamente nan a bay den accion pa brinda e yudanza necesario y a sostene e unidadnan di Mariniers for di Aruba, cu ta na St. Maarten caba. Nan ta prome cu e orcan a pasa y asina a sostene e autoridadnan di e isla.

Pelikaan a transporta extra militar for di Corsou, igualmente equipo pisa y producto pa yuda. Despues di a baha tur esaki, Pelikaan a bolbe Corsou pa busca mas material pa yuda. El a haci esaki dos biaha.

MARIA

Despues di dos siman cu orcan Irma a pasa, anto a bin un di dos su tras cu ta Maria.
Fuera di un cantidad di awa, St. Maarten, Saba y St. Eustatius, tog a sufri algun daño. Pero e isla cu a keda azota pa Maria, ta Dominica.

Asina a dicidi di manda un grupo di auxilio cu e dos barconan di Marina Real. Zeeland como e prome a haya encargo pa percura pa Dominica haya awa, cuminda y remedi, cu a ser hiba cu e NH90 helicopter y cu asistencia di e super rapido rubberboten, a transporta nan.
A duna tur esaki como e prioridad mas importante, pasobra no tabata facil pa bay directamente n'e pacientenan.
Pelikaan a fungi den e prome dianan como e ader di entrega. For di e islanan bisiña manera Antigua y Martinique, a tabatin cooperacion estrecho y asina a yuda cu otro yudanza cu tabatin mester. Awor cu tur cos ta normalisando, den e fase aki, e yudanza di Marina Real no ta necesario mas, y a stop cu esaki dia 4 di october ultimo. Ayera Karel Doorman a yega Dominica cu 300 pallet awa af. Despues di esaki lo e bolbe St. Maarten pa sigui duna sosten na reconstruccion di e isla.

UN BISTA DI SOSTEN DUNA NA DOMINICA

48 Paciënte a ser ëvacua abordo di e helicopter NH90; a transporta 423 tonelada producto y a yuda distribui esakinan; a transporta 718 pallet cu 234.000 liter di awa.
A entrega 6.700 liter di diesel.
Pelikaan a bay 12 biaha riba abao entre Dominica, Antigua, St. Maarten y Martinique. A duna sosten tecnico pa por drecha pomp, generators y red di electricidad di hospital. A yuda den busqueda di Hulandesnan perdi na Dominica.



Xpresa bo mes

Open brief van Stijn Janssen op zijn FB

MET de wind in de rug dendert de Gele en blauwe publiciteitstrein door over Aruba. Evelyn and Otmar willen coute-que-coute het idee bij de Arubaanse bevolking inprinten dat de AVP/Mike Eman een groot financieel drama heeft achtergelaten. Net zoals Bush het voor elkaar kreeg dat de hele wereld geloofde dat Irak 'Weapons of Mass Destruction' had en daarmee een invasie legaliseerde.

Een gat van 200 miljoen? Geen enkele financieel expert die bekend is met de cijfers en de geschiedenis van van de laatste 20 jaar of zo, gelooft dat. Voor wie het niet weet. Elke eerste draft van Financien voor een begroting van het volgende jaar ziet er zo uit. Een soort wensenlijstje zonder enig beleid en inclusief alle risico's . Dus zonder enige keuze aan de in inkomens- (belastingen) noch aan de kostenkant (kosten/uitgaven). Elke keer is dat 2 minuten schrikken maar als je dan naar de basis van de begroting kijkt realiseer je je dit een volledig verkeerd beeld geeft. De minister financien neemt dit startpunt en gaat dan aan het werk.

Maar voor de MEP en POR komt dit natuurlijk heel goed uit. Bovendien komt het ook heel goed uit voor het CAFT, dat al 3 jaar gefrustreerd toe moet kijken dat Aruba helemaal zonder hulp en de goede raad van CAFT negerend om de belastingen flink te verhogen, haar eigen huishud boekje op orde brengt. Maar ook het CAFT kan nu even haar gelijk halen.

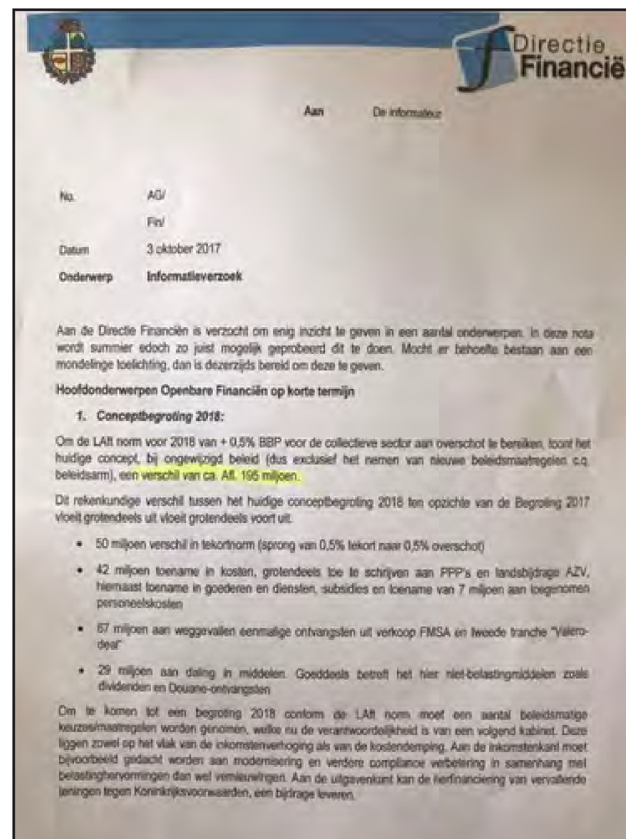
Echter de realiteit is dat het kabinet Mike Eman het tekort teruggebracht heeft in 3 jaar van 9% plus naar een half procent. Zoals je kunt lezen in de berichten die er nu naar buiten komen is een grootgedeelte van het 200 miljoen een bedrag dat de overheid van Aruba nog niet heeft gekregen van CITGO. Dat bedrag zou natuurlijk voor het einde van het jaar komen. En dan zou de 0.5% tekort gewoon gehaald gaan worden.

Wat MEP en POR nu gaan doen is dat bedrag naar 2018 sluizen, wat zorgt voor een groter tekort in 2017 en een bevestiging van Mike Eman als de MP die een financieel debacle veroorzaakte en bovendine voor een gunstig beeld geven over 2018 voor de nieuwe regering…die een wonder een financieel wonder zal verrichten.
Dat is het spel en dat moet het publiek wel weten.

Maar er gaat meer gebruiken. De MEP en POR gaan deze 'Weapons of Mass Destructions' gebruiken om hun oude recepten te koken: BBO met een paar procent om hoog (met flinke inflatie tot gevolg) en een aantal groepen, waaronder het 500-kamer hotel achter Arashi en een op Eeagle beach, zullen een GO krijgen om te gaan bouwen….cla bo ta! Alles draait weer! Bovendien wordt 2018 een top jaar voor het toerisme omdat de helft van de hotelkamers in de Caribbean verwoest is en CITGO gaat draaien.
Dus alles gaat lopen.

Nieuwe mensen overal, genoeg geld in kas, bepaalde sponsors van de partijen en vrienden en kennissen kunnen bediend worden en hier en daar zal het nodige aan bonussen voor iedereen betaald worden. Want dat is het recept van zowel de MEP als POR.
Dat is het spel. Maar beseft de bevolking waar ze voor gekozen heeft? Groene supporters waar zijn jullie?????

HIER HEBT U DE PROEF
Dank aan Curtis Fraser van POR die zo aardig was om mij dit stuk te sturen. Nu kan iedereen precies lezen niet alleen wat de concept begroting 2018 van Financiën inhoudt, maar ook dat de AVP begroting 2017 helemaal gehaald gaat worden.
Zowel de inkomsten als de uitgaven en derhalve op 0.5% tekort uit gaat komen. Zoals in dit stuk staat…dit is een concept-begroting 2018 opgemaakt door Financien waarin alle wensen van de departementen zijn opgenomen en allerlei risico's zoals bijvoorbeeld de 69 miljoen van CITGO die (nog) niet zou zijn binnen gekomen.
Maar dit wil allemaal nog niets zeggen. Zoals ook in het stuk staat, nu moeten er beslissingen genomen worden over de inkomsten en de uitgaven als de plus 0.5% gehaald moet gaan worden. Zegt vooral dat de AVP het heel goed gedaan heeft, er absoluut geen sprake is van een financiele chaos en dat de begroting 2018 nog lang niet klaar is.


Directie Financiën

Aan De informateur

No. AG/
Fin/
Datum 3 oktober 2017
Onderwerp **Informatieverzoek**

Aan de Directie Financiën is verzocht om enig inzicht te geven in een aantal onderwerpen. In deze nota wordt summier edoch zo juist mogelijk geprobeerd dit te doen. Mocht er behoefte bestaan aan een mondelinge toelichting, dan is dezerzijds bereid om deze te geven.

Hoofdonderwerpen Openbare Financiën op korte termijn

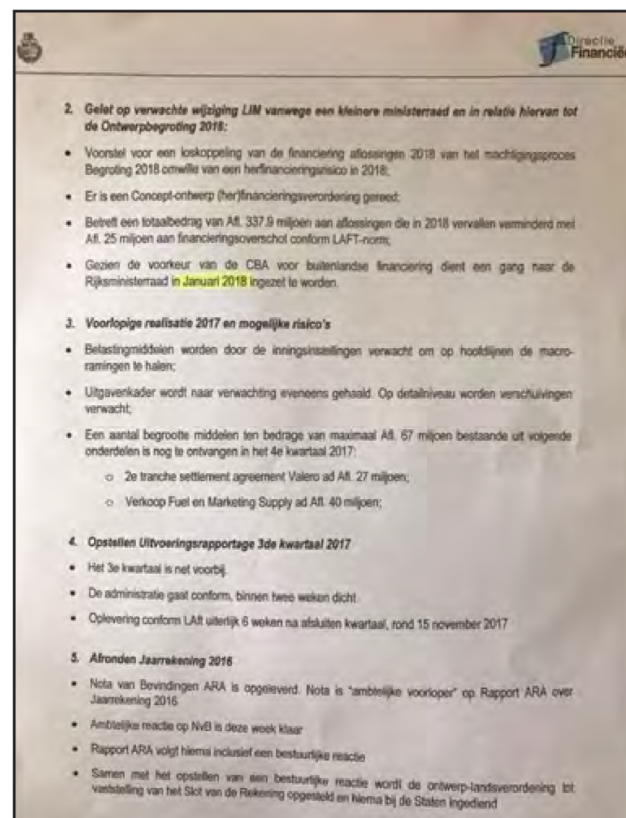
1. **Conceptbegroting 2018:**

Om de LAft norm voor 2018 van + 0,5% BBP voor de collectieve sector aan overschot te bereiken, toont het huidige concept, bij ongewijzigd beleid (dus exclusief het nemen van nieuwe beleidsmaatregelen c.q. beleidsarm), een verschil van ca. Afl. 195 miljoen.

Dit rekenkundige verschil tussen het huidige conceptbegroting 2018 ten opzichte van de Begroting 2017 vloeit grotendeels uit vloeit grotendeels voort uit.

- 50 miljoen verschil in tekortnorm (sprong van 0,5% tekort naar 0,5% overschot)
- 42 miljoen toename in kosten, grotendeels toe te schrijven aan PPP's en landsbijdrage AZV. Hiernaast toename in goederen en diensten, subsidies en toename van 7 miljoen aan loegenomen personeelskosten
- 67 miljoen aan weggevallen eenmalige ontvangsten uit verkoop FMSA en tweede tranche "Valero-deal"
- 29 miljoen aan daling in middelen. Goeddeels betreft het hier niet-belastingmiddelen zoals dividenden en Douane-ontvangsten

Om te komen tot een begroting 2018 conform de LAft norm moet een aantal beleidsmatige keuzes/maatregelen worden genomen, welke nu de verantwoordelijkheid is van een volgend kabinet. Deze liggen zowel op het vlak van de inkomstenverhoging als van de kostendemping. Aan de inkomstenkant moet bijvoorbeeld gedacht worden aan modernisering en verdere compliance verbetering in samenhang met belastinghervormingen dan wel vernieuwingen. Aan de uitgavenkant kan de herfinanciering van vervallende leningen tegen Koninkrijksvoorwaarden, een bijdrage leveren.


Directie Financiën

2. ***Gelet op verwachte wijziging LIM vanwege een kleinere ministerraad en in relatie hiervan tot de Ontwerpbegroting 2018:***

- Voorstel voor een loskoppeling van de financiering aflossingen 2018 van het machtigingsproces Begroting 2018 omwille van een herfinancieringsrisico in 2018;
- Er is een Concept-ontwerp (her)financieringsverordening gereed;
- Betreft een totaalbedrag van Afl. 337.9 miljoen aan aflossingen die in 2018 vervallen verminderd met Afl. 25 miljoen aan financieringsoverschot conform LAFT-norm;
- Gezien de voorkeur van de CBA voor buitenlandse financiering dient een gang naar de Rijksministerraad in Januari 2018 ingezet te worden.

3. ***Voorlopige realisatie 2017 en mogelijke risico's***

- Belastingmiddelen worden door de inningsinstellingen verwacht om op hoofdlijnen de macro-ramingen te halen;
- Uitgavenkader wordt naar verwachting eveneens gehaald. Op detailniveau worden verschuivingen verwacht;
- Een aantal begroote middelen ten bedrage van maximaal Afl. 67 miljoen bestaande uit volgende onderdelen is nog te ontvangen in het 4e kwartaal 2017:
  - 2e tranche settlement agreement Valero ad Afl. 27 miljoen;
  - Verkoop Fuel en Marketing Supply ad Afl. 40 miljoen;

4. ***Opstellen Uitvoeringsrapportage 3de kwartaal 2017***

- Het 3e kwartaal is net voorbij.
- De administratie gaat conform, binnen twee weken dicht
- Oplevering conform LAft uiterlijk 6 weken na afsluiten kwartaal, rond 15 november 2017

5. ***Afronden Jaarrekening 2016***

- Nota van Bevindingen ARA is opgeleverd. Nota is "ambtelijke voorloper" op Rapport ARA over Jaarrekening 2016
- Ambtelijke reactie op NvB is deze week klaar
- Rapport ARA volgt hierna inclusief een bestuurlijke reactie
- Samen met het opstellen van een bestuurlijke reactie wordt de ontwerp-landsverordening tot vaststelling van het Slot van de Rekening opgesteld en hierna bij de Staten ingediend

Fundacion Mi Cutisa a celebra Dia Internacional di Nos Grandinan cu un grandioso Feria Folklorico Arubano y Radio/Telethon



DIA 1 di oktober 2017 a tuma lugar den Centro di Bario Brazil (CBB) un tremendo Feria Folklorico Arubano organisa pa Fundacion Mi Cutisa (FMC), celebrando tambe Dia Internacional di Nos Grandinan.
Tambe a tuma lugar un Radio/Telethon pa recauda fondo pa realisa un documental cinematografico di nos tradicion di Dande hunto cu Vicente Ras.

Tabata un dia unico y espectacular. Unico pasobra tabata prome biaha cu FMC a organisa un PPP-actividad cu tabatin e coperacion berdadero di tanto Gobierno, Sector Priva y Organisacionnan No Gubernamental.

Espectacular pasobra den e Proyecto PPP aki, di berdad Gobierno (Public Sector), Sector Priva y NGO (Private Sector) a traha hunto (Partnership) cu un solo meta, esta ban duna honor na nos grandinan pa medio di cultura.

Fundacion Mi Cutisa ta expresa un gratitud inmenso p'e union y logro grandi aki.
FMC ta gradici directiva di CBB p'e espacio concedi pa realisa e evento mahestuoso aki.
Un danki special ta bay na Power FM cu desde un principio a sostene e iniciativa aki y tambe Telearuba cu a haci tur posibel pa laga e evento aki yega den e comunidad di Aruba.
Tabata un experiencia unico p'e team di boluntario di FMC.
Tambe Radio Latina FM, Top 95 y VIP Radio Aruba Online a transmiti for di CBB.

Durante henter e dia via radio a tene entrevista cu Sr.Vicente Ras, Gruponan Tipico y diferente organisacion cu ta traha na bienestar di nos hende grandinan.

Finalmente e cineasta Cindy Kerseborn, tambe tabata presente pa duna entrevista y pa presencia y experencia nos folklore hunto cu e pueblo di Aruba.

Sin e coperacion di Cede Aruba no lo por a promove e actividad aki via corant y pa medio di un bunita flyer, diseña pa Roxana Rodriguez, un studiante di arte grafico na Colombia.

FMC y Vicente Ras ta gradici tur gruponan tipico manera Tipico Alegre Cadushi Largo Aruba, Tipico Famia Uni, Tipico Pegasaya compaña pa Sr.Frank Croes y Grupo Sodo y Cuero, tambe Grupo di baile Rosea Cultural y nos Dama Grandi di Folklore sra. Betty Werleman, kende a duna un tremendo demostracion tocando su tambu.
Un danki tambe na cahanan di orgel "Olga", "Miranda" y "Trupiaal".

E coperacion cu e departamentonan di Gobierno ta inevitabel y esencial.
Den e proyecto PPP aki a participa: Departamento di Cultura Aruba (DCA), Directie Sociale Zaken (DSZ), Archivo Nacional Aruba (ANA) y Departamento di





Obras Publico (DOW).
Sin e coperacion di Setar lo no por a comunica cu hopi hende cu a haci un donacion p'e Radio Telethon y tampoco transmiti online.

Tambe Stichting Rancho a copera cu un exposicion di potret, sr. Nelson Tiel I ANA a expone instrumento di grupo tipico y CBB a expone un coleccion di potret cu Jhon Freddy Montoya a compila di e Parada di Folklore 2017.

Docente Alvaro Maduro a duna un tremendo demostracion di weganan di antes, cu participacion di mucha y di hende grandi.
Particularmente e wega di djul a hala hopi atencion di esnan presente.
Un palabra di danki y un pabien di curason na tur boluntario pa nan tremendo trabao y colaboracion, sin boso aporte awe lo no a logra e grandioso y evento unico aki.
FMC kier gradici tur sponsor: The Old Cunucu House Restaurant, Balashi N.V., Graficas NV, Nelson Sprock, Cushina Wowo di Nort y Gallo Rojo. Y tambe na Mama Chita Velasquez y Sra. Martina Figaroa, dos di nos grandinan di mas di 80 aña kendenan a cushina crioyo pa nos.

Produccion total di e documental cinematografico di nos tradicion di Dande y alabes duna honor na nos baluarte cultural Vicente Ras, na edad di 87 aña, lo costa 100 mil dollar.
Prins Bernhard Cultuurfonds a duna un subsidio di AWG 25,000.00, AIB-bank a sponsor AWG 10,000.00 y dia 1 di oktober FMC a recauda AWG 7.071,77.
Di curason FMC ta gradici tur instancia y persona cu te awor aki a duna un contribucion y nos ta convenci cu pa fin di aña nos por logra cera e suma necesario pa por graba Sr. Vicente Ras 'live' dia 1 di januari 2018 durante su Paranda di Dande cantando Dande di Tambu.

Por sigui haci donacion via cuenta coriente na Aruba Bank # 210396 di Fundacion Mi Cutisa cu mencion "Documental Vicente Ras".
Kier pidi atencion di esnan cu kier deposita ainda na Aruba Bank, pa uza # 2103960190.
Tabata un satisfaccion y alegria enorme pa mira cuanto hende grandi a haya e caminda pa Centro di Bario Brazil diadomingo ultimo, y con nan a gosa di nan dia cu un show cultural folklorico. Sra. Zetsia Ponson, secretario general di Comision Nacional di UNESCO, Sra. Nora Eleonora hunto cu Sra. Lillian Leest di DSZ a yuda promove e balor di nos hende grandinan den mundo y special di tur e organisacion y instancianan cu ta traha cu hende grandi.

Un danki special ta bay na Sr. Vicente Ras, un di nos baluarte cultural na Aruba, na ken nos ta rindi honor pa su perseverancia y balor di a mantene nos "Dande di Tambu" bibo.
Realisacion di e grabacion di nos tradicion di Dande lo ta un logro unico pa historia di nos pais pa nos sigi conscientisa nos Arubianonan cu e lema di Vicente Ras: "Gusta di otro, pero aprecia y stima loke ta di bo, loke ta di nos."



Purina cu celebracion di Dia Di Bestia na Aruba

A Bishita tur districto cu sorpresa pa e mascotanan















PURINA, e marca di cuminda pa cacho y pushi confia pa miyones di hende rond mundo como e fuente di nutricion preferi pa nan mascota, a celebra dia di Bestia na Aruba den grandi.

Durante Dia di Bestia, e team di Purina y su distribuidor na Aruba, Compra Ltd, a bishita tur districto riba nos isla cu un truck yena cu premio y productonan gusta pa tanto pushi como cacho, di e diferente lineanan di Purina manera Purina Dog Chow, Friskies, Beneful, Alpo, Fancy Feast, Purina One y Purina Pro Plan.

Hopi ta esnan cu a participa den e campaña di Dia di Bestia di Purina door di post un potret di nan hunto cu nan mascota riba e Facebook Page di Compra. Por mira e amor grandi cu hende na Aruba tin pa bestia y sigur Purina ta celebra tambe "Responsible Pet Owners", personanan cu ta cuida debidamente di nan mascota y duna nan e amor y nutricion cu nan merece.

Durante dia di Bestia Purina a sorprende varios participante te na porta di nan cas y asina trece alegria y duna un toque special n'e gran celebracion aki.
Nos mascotanan ta parti di nos famia, nan ta stima nos, compaña nos y cuida nos y nan merece solamento e miho.
Purina kier a gradici tur esnan cu a participa y Pabien na tur e ganadornan.

Cosecha cu un buddha driftwood workshop dia 13 di oktober

13 di october, Cosecha ta organisa un "creative workshop" den tema di buddha. Cosecha ta hasi esaki hunto cu e artesano Maja Lepsanovic, cu ta traha cu driftwood.

E workshop di dia 13 di oktober, ta uno unda e participante ta traha cara di buddha cu e material di klei riba un piesa di driftwood.
Tambe lo usa verf pa decora e cara di buddha segun propio inspiracion y bou guia di Maja.

E workshop ta di 6'or di atardi te cu 8'or di anochi, y e ta tuma lugar den e centro creativo di Cosecha, cu ta situa na San Nicolas.
E workshop ta costa 65,00 florin y e prijs ta inclui material y un refreshment.

Inscripcion ta tuma lugar na Cosecha San Nicolas of na Cosecha Oranjestad.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Cosecha San Nicolas na telefoon 5878708 of Cosecha Oranjestad na telefoon 5878709.

Tambe por bishita e Facebook page di Cosecha: www.facebook.com/Aruba-Cosecha pa mas informacion.



Post Aruba N.V ta informa:

A lanta embargo pa manda pakete pa Europa



LUNA pasa tabatin embargo na aeropuerto Schiphol na Hulanda, pa cual motibo nan no tabata ricibiendo post di exterior.
Tur esaki tabata pa motibo di un backlog, pero despues a lanta e embargo pa Hulanda pero no pa Europa completo.
Post Aruba N.V ta informa cu awor a lanta e embargo pa Europa tambe.

Pa cu esaki un biaha mas tur hende por cuminsa manda paketenan bek pa henter Europa.

Pa mas informacion riba servicionan di Post Aruba N.V, bishita e website www.postaruba.com of check nan paginanan riba Facebook, cu ta Post Aruba NV y Aruba Stamp

Accidente na crusada di Palm Beach ta laga un herido atras









DIAHUEBS mainta tempran un accidente cu persona herida a sosode na luznan di trafico di Palm Beach.
Na yegada Polis ta topa cu un dama, kende tabatin hopi dolor den pecho y a pidi ambulance un poco pura. E autonan envolvi ta un Hyundai i10 y un Toyota Yaris.
Falta di preferencia ta motibo cu e accidente aki a sosode.
Pues e Hyundai tabata bayendo direccion pabou y no a tene cuenta cu e Yaris yegando di Noord. Esaki na su turno ta dal e Hyundai. Ambulance su personal a trata cu e dama herida.